

Quand l'homme a cassé des mottes, semé de l'herbe, raboté des planches, conduit un tramway, graissé des roues de wagon, copié des lettres, aligné des chiffres, quoi qu'il ait fait, s'il l'a fait honnêtement, s'il n'a point causé de tort à son voisin, ni blasphémé, ni méconnu la bonté par qui tout subsiste, Dieu lui donne son paradis!

René BAZIN

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Le monde a besoin de plus de justice et de charité afin d'avoir plus de paix... Il se trouve que ces vertus essentiellement sociales et pacificatrices, appliquées aux relations entre les peuples, les classes, les individus, constituent un remède souverain aux convulsions qui les désolent.

S. E. Mgr LAMARCHE

VOLUME 46 — No 45

CHICOUTIMI, JEUDI 7 SEPTEMBRE 1933

Chicoutimi, Lac-St-Jean, Saguenay et Charlevoix

Positions possibles

L'installation du poste de radio à Chicoutimi est déjà assez avancée; il se pourrait que l'inauguration se fit dans une couple de semaines.

Voilà, je pense, une excellente chose; les programmes de la Radio canadienne seront dès lors à portée facile de tous les appareils de la région. Et l'on doit reconnaître que, d'une façon générale, ces programmes ont été choisis avec intelligence et dans un esprit qu'il est juste de louer.

De plus il sera maintenant possible d'organiser des émissions locales qui ne manqueraient pas de susciter l'intérêt et de révéler des talents.

Mais, ce n'est pas précisément de ce point de vue qu'il s'agit pour l'heure; allons au plus pressé.

Si nous sommes bien informés, il faudra, pour voir à l'opération du poste, un ou deux ou trois experts en radiophonie, il faudra aussi un directeur.

Il se dit couramment qu'on a choisi en dehors de cette région ces honorables titulaires.

Ca n'a pas grand bon sens. Il y a par ici trop de gens qui n'ont ni poste, ni position, pour qu'on ne leur réserve pas le peu d'emploi qui se présente.

Nous ne sommes pas expert dans la question d'experts; mais nous savons très bien qu'il ne manque pas dans les environs de gens qui sont joliment au fait de la radiophonie. Sont-ils de taille? Il faudrait au moins voir.

Quant à la question de directeur de poste, il n'y a pas de doute à entretenir; et la lettre en est certainement assez grosse pour que quelqu'un du pays soit en mesure de faire un honnête directeur. Une voix raisonnable, une intelligence raisonnable, des manières raisonnables, un goût raisonnable, ça doit pouvoir se trouver dans toute la région du Saguenay.

Voilà une humble requête, et nous ne doutons pas un moment que les Commissaires de la Radio ne s'empressent d'y faire droit.

Encore faut-il que les candidats se présentent et se fassent valoir. S'ils attendent que quelque miracle du ciel les signale, ils pourraient bien trouver les places prises. Aidons-nous!

PHILIPPE.

Fête du Travail...

On a célébré lundi la Fête du Travail.

Le travail est une chose noble et sainte.

Vivre de son travail; nourrir de son travail, de ses sueurs, de ses fatigues, de ses veilles les siens, ceux qu'on aime, sa femme, ses enfants, quelle légitime fierté, quel apaisement, quel bonheur!

Par son travail, par ses études et ses talents, par l'effort de ses bras accomplir sa tâche dans la vie, faire sa part, humble ou grande, être le rouage qui compte, la pièce utile, avoir conscience de son rôle, le remplir comme un devoir, oui! la noble chose!

Qui ne travaille point est indigne de vivre; celui-là reçoit toujours sans jamais rien donner; c'est une injustice.

Le travail de l'intelligence ou du corps, c'est une loi de nature, c'est le besoin même de nos facultés qui ont été créées pour agir, c'est la condition de la vie.

"Tu mangeras ton pain à la sueur de ton front". Personne n'est exempt! et le pain qui n'est pas mangé ainsi est comme du pain volé!

La bonne Providence qui, après la débâcle de notre premier père, a attaché au travail le caractère de punition, n'a pas voulu lui enlever l'idée d'honneur, de satisfaction et de joie qu'il comportait auparavant. Et il se trouve que l'oisiveté porte en soi sa peine sans compensation. Elle pousse son homme à l'ennui et aux vices; elle est la décadence des individus et des peuples.

Le père laborieux a fait le nom et la fortune de la famille; le fils paresseux et oisif a tout gaspillé et ça n'a pas été long. Le peuple qui dédaigne les champs et les métiers pour s'entasser sur les gradins du cirque est bien proche de la ruine.

Pour marquer combien est haute et grande la loi du travail; pour montrer le cas qu'il faut en faire, Dieu lui-même a paru sur la terre dans la condition d'ouvrier. L'orgueil païen méprisait le travail des mains qu'il réservait aux esclaves; non! Jésus-Christ va s'y soumettre, le sanctifier, l'ennobler, il consacrer plus de la moitié de la vie qu'il doit passer parmi les hommes à travailler de ses mains, à tenir boutique de charpentier, à donner de là des leçons telles que le monde n'en avait jamais connues.

Depuis que Notre-Seigneur a été ouvrier, qui donc pourrait mépriser cet état?

Les travailleurs sont ses frères. S'ils y pensaient.

Ils ont besoin d'y penser pour se remonter l'âme dans leurs fatigues et leurs inquiétudes; ils ont besoin d'y penser pour se rassurer devant ces grosses souffrances inutiles qui roulent autour et s'amusent; ils ont besoin d'y songer pour garder leur calme devant l'injustice. Ils ont besoin d'y songer pour savoir goûter cette paix qu'apporte l'accomplissement du devoir et la consolation des inébranlables espérances.

On a célébré la Fête du Travail dans un temps où le travail est rare.

Le chômage s'est abattu comme un fléau sur tout l'univers à la fois. L'armée des sans-travail grandit, quoi qu'on fasse. Des millions et des millions d'hommes — il y en a un million rien qu'en notre pays — mourraient de misère et de faim si les pouvoirs publics ne leur venaient en aide.

Plus de travail, plus de salaires!

L'ambition des hommes, leur soif folle de s'enrichir, leur égoïsme a précipité le monde dans un beau chaos. Et le pire n'est-il pas de constater comme est esprit lamentable et désastreux est lent à s'améliorer!

Les spéculateurs ont-ils disparu? La finance haute et basse a-t-elle modéré ses appétits?

Les soucis étroits de politique ont-ils tellement diminué? Est-ce que c'est toujours à celui qui travaille et qui peine de retirer le fruit de son labeur? A-t-on réduit les salaires extravagants? Tel veut bien qu'on lui accorde huit, dix, vingt, trente mille piastres par année, qui trouve que trois ou quatre cents piastres sont tout ce qu'il faut pour un ouvrier et sa famille!

Non! il y aura toujours des différences, il est légitime qu'il y en ait parce que les talents, les mérites, les responsabilités ne sont pas les mêmes; mais la disproportion n'est-elle pas décidément trop grande encore?

On guette avec anxiété les moindres signes de reprise; tant qu'il n'y aura pas plus de justice ni plus de charité, on guettera longtemps!

Feu M. le Curé Boily

On a peine à se représenter dans l'immobilité du tombeau cet homme à l'allure entraînante, à la démarche décidée, au geste vigoureux, à la parole ardente autant que pittoresque.

De la vie, de l'ardeur, de l'élan, de la générosité, de l'enthousiasme, du cœur, il y en avait plein sa personne.

Une âme vibrante, une âme de feu.

Ces notes donnaient à sa personnalité une physionomie nettement caractéristique.

Qu'il fût à l'autel, en chaire, dans une réunion de confrères, ou à un foyer familial, c'était toujours lui.

L'expression de franchise, de sincérité, de loyauté qui se lisait clairement sur son visage s'accroissait encore quand il parlait, surtout quand il prêchait.

Il n'était pas nécessaire de l'entendre longtemps pour voir que son discours n'était pas affaire de convention mais de conviction.

Il y faisait passer tout son cœur et toute son âme.

Son esprit de foi robuste et constant, son zèle ardent et soutenu, vivifiés par une charité intense, donnaient à ses pensées, à ses paroles, une tournure prenante; ils communiquaient à sa voix, tantôt les accents d'une piété tendre ou d'une émotion douce, tantôt une vigueur impressionnante.

Pendant plusieurs années, tant que ses forces le lui permirent, on le vit chaque dimanche, en tête de son peuple, entraîner, du geste et de la voix, le chant de la foule pendant la messe et les vêpres.

Ses paroissiens de St-Jérôme n'oublieraient pas les touchantes actions de grâces qu'il faisait à voix haute, à genoux au pied de l'autel, après les messes de mariage ou aux réunions mensuelles de telle ou telle catégorie de ses ouailles.

L'une des formes bien marquées de son apostolat, c'est le zèle qu'il a toujours déployé pour favoriser les vocations religieuses ou sacerdotales.

Combien de sujets il a soutenus de ses conseils ou de ses deniers pour les diriger dans cette voie de prédilection!

Nombreux sont les fils ou les filles spirituels de ce dévoué pasteur qui, gardant de ses bontés un souvenir attendri, vont multiplier pour son âme les prières reconnaissantes.

Au cours des 22 ans qu'il a passés curé de St-Jérôme, 22 jeunes gens de sa paroisse ont reçu l'onction sacerdotale. Chaque printemps St-Jérôme a été témoin d'une première messe.

Toutes les communautés du diocèse lui doivent plusieurs sujets.

Dans la mémoire de tous ceux qui l'ont connu M. Boily laisse le souvenir de son grand cœur, de son esprit sacerdotal, de son zèle infatigable, de sa grande charité, de sa ferveur apostolique et de son dévouement au service des âmes.

UNE REFORME DU CALENDRIER

Un vrai gourmet, doublé d'un gourmand, pour mieux rendre hommage à son dieu, Gaster, avait modifié le calendrier de la manière suivante:

JANVIER JAMBONOSE
FÉVRIER CREPESSE
MARS BOUDINAL
AVRIL CANARDINAL
MAI FRAISINAL
JUIN PETIPOISIDOR
JUILLET CERISIDOR
AÔT MELONIDOR
SEPTEMBRE RAISINAIRE
OCTOBRE HUITREMAIRE
NOVEMBRE LEVRAUMAIRE
DÉCEMBRE TRUFFOSE

Cet ingénieux gourmet est mort d'indigestion, il ya quelques années, un 14 Boudinal.

PAS VRAI

Léo. — Dis donc, c'est-il vrai?...
Joseph. — Quoi donc?
Léo. — Que tu marches un pied devant l'autre?

Le travail est rare... Pourtant que de choses à faire! Le travail est rare... pourtant les besoins de l'humanité n'ont pas décréu, la nature est toujours aussi riche et féconde!
Qui donc, quelle miséricorde, quelle force ramènera, pour ainsi dire malgré nous, l'équilibre dans la machine détraquée si ce n'est votre divine main, ô Christ Ouvrier!

Questions de français

Divers

Récapitulation: anticiper un succès, un gain, une foule d'auditeurs à une conférence, etc., est un anglicisme. En français, on anticipe ses vacances, on anticipe sur les événements, dans le sens de devancer, mais on escompte un succès, etc.

"Safe". — En français, coffre-fort.

"Mentir sciemment". — Vous mentez sciemment, s'écrit-on avec un accent tragique. Hé! y a-t-il un autre mensonge? Il est vrai qu'il y a le menteur, qui finissent par se croire eux-mêmes.

"Parution". — Ce mot n'est ni dans Larousse, ni dans Darnestier, ni dans Guérin. Il prétend néanmoins à naître, il s'imprime: la parution d'un livre. Il ne vaut pas cher, et l'on a publication.

"Campisme". — Remplacera heureusement camping.

"Handicaper". — Terme de turf qui désigne, d'après le dictionnaire, une épreuve par où l'on fait passer les chevaux qui doivent prendre part à la course. Mais ce mot anglais est en train de s'introduire dans la littérature française, avec le sens d'empêcher, arrêter dans un élan, ligoter, réduire à l'impuissance, ce qui paraît assez éloigné de la signification originelle.

Abasourdir. — D'après Darnestier, prononcez aba-sour-dir. Larousse dit sour. Sour est plus logique à cause de sourd et assourdir. D'autre part, sour vient bien entre deux voyelles. En pratique, choisissez.

Que après un superlatif. — Demande le subjonctif. "Une des plus utiles lectures qu'on pourra présenter à la jeunesse", "pourra" est un franc solécisme. J'ai déjà noté que certains sont complètement brouillés avec la syntaxe des modes.

"Un long cortège de pèlerins se sont rendus au cimetière militaire..." L'accord se fait avec le collectif quand l'idée se porte sur lui, comme c'est le cas ici: s'est rendu, il l'a dit. Le verbe s'accorde, au contraire, avec le complément du collectif: c'est ce complément que l'esprit a en vue: un grand nombre.

LES CHANTIERS

Plusieurs milliers d'hommes trouveront du travail dans les chantiers, cet hiver, suivant les renseignements qui nous ont été communiqués de source autorisée. Quatre ou cinq mille hommes employés à faire la coupe du bois et autres travaux qui se présentent dans les chantiers, cela fera une large brèche dans l'armée des chômeurs de notre région. Même si les salaires ne sont pas aussi alléchants qu'au temps de la prospérité, alors qu'on payait les hommes plus de cent piastres par mois, les chantiers n'en permettront pas moins de distribuer un très fort montant d'argent en salaire dans notre région.

LA LAKE ST. JOHN

La Cie Lake St. John Power & Paper qui possède les moulins de Dolbeau fera couper, cet hiver, 40 millions de pieds de bois: 10 millions, comme nous l'avons dit plus haut, par la Cie Price, et 30 millions par MM. Ilias Gagnon, de Roberval et J.-Adélaïde Gagnon, de Dolbeau. Ce sont en effet les frères Gagnon qui ont obtenu cet important contrat qui a été signé à Montréal, ces jours derniers.

On estime que douze ou quinze cents hommes trouveront du travail dans les chantiers confiés à MM. Gagnon. La coupe du bois se fera le long de la rivière au Foin, à environ 85 milles de Dolbeau.

MM. Gagnon se sont rendus sur les lieux afin de faire commencer immédiatement les travaux préliminaires. La coupe du bois ne saurait tarder beaucoup à commencer.

Le travail est rare... Pourtant que de choses à faire! Le travail est rare... pourtant les besoins de l'humanité n'ont pas décréu, la nature est toujours aussi riche et féconde!

Qui donc, quelle miséricorde, quelle force ramènera, pour ainsi dire malgré nous, l'équilibre dans la machine détraquée si ce n'est votre divine main, ô Christ Ouvrier!

André LALIBERTE, ptrs.

de pèlerins se sont rendus. — L'abbé Ragon, toutefois, admet presque toujours l'accord avec le complément. Mais m'est avis qu'il n'est pas assez difficile.

"Sa vie fut plus extraordinaire et plus étonnante que le roman le plus noble..." Il s'agit de la vie d'un saint prêtre. Piètre éloges de mesurer les divines subtilités de la grâce sur les pauvres fictions humaines, quelques "nobles" qu'elles soient.

"Sans bon sens". — Expression populaire bien intéressante, pour signifier un superlatif de quantité ou de qualité. Le sens est: extraordinairement, excessivement. Ex: Ce malheureux boit sans bon sens; il fait beau, cet été, sans bon sens; beaucoup de bluets cette année? — Pas sans bon sens.

"Seu". — Pour seul. Le Glossaire canadien dit à propos de ce mot: vieux français. Il est employé, en France, dans divers dialectes. Chez nous, il s'emploie avec tout et au pluriel: Ils nous ont laissés tout seus.

Coteau. — Un peu étrange, ce mot, et pour l'orthographe et pour la prononciation ouverte et brève de l'o. Car c'est ainsi qu'il s'écrit et il ne faut pas dire coteau, mais coteau. L'on a pourtant cité, côté, cotelette, et coteau a pour origine côté, tout comme les deux autres. Voici comment Darmestier explique l'anomalie: "Le mot, dit-il, se trouve en ancien français au sens de "côté". Le sens actuel est peut-être emprunté à quelque dialecte, ce qui explique l'irrégularité de la prononciation: l'o devrait être fermé."

Plébiscite: telle est l'orthographe du mot, et non plébiscite; il se prononce: plé-bis-si-te, et non plé-bi-cite, encore moins plé-bi-cis-te.

Le Pirle pour un homme. — X écrit: "...à dit en souriant le bolide aérien!"

Geste élégant. — "M. Pierre Cot s'est fait "catapulter" sur l'océan." Les catapultes antiques lançaient des pierres. Les catapultes d'aujourd'hui lancent des avions avec des ministres dedans. En voilà un bol, au moins, que, pourra sourire et dire ses impressions!

N. Degagné, ptrs.

BILLET

Aux jeunes qui continuent leurs études

Septembre! Nos classes vont se remplir; et non seulement les classes élémentaires, mais aussi les classes supérieures.

C'est que bien rares sont les situations qui s'ouvrent devant nos jeunes. Mieux vaut étudier que chômer.

Mais la génération qui monte comprend-elle que, à mesure que s'allongent les mois de la crise, plus nombreux deviennent les candidats aux emplois?

La reprise, qui l'emportera? Ceux-là seuls qui seront des compétences.

Si vous voulez vous établir, trouver un emploi qui vous permette de vivre, travaillez, travaillez dur. Seuls les travailleurs, dans la génération qui monte, perceront.

La génération des amuseurs est condamnée à végéter.

Cela, il faut le comprendre. Travaillez!

Quoi travailler? Vos matières scolaires, sans doute, et tout d'abord.

Mais je voudrais que nos jeunes se rendent compte qu'un vent nouveau souffle sur le monde.

Nous passons par une crise économique sans précédent. Il est certain que, en en sortant, il faudra modifier nos méthodes d'affaires et de finances.

Dans quel sens? Y aura-t-il un retour au système français, au génie français, par réaction contre le système anglo-saxon, américain surtout, qui fut à l'honneur avant d'être exposé à tous les horizons des mécontents?

Déjà, dans les hautes sphères de la politique et de la finance, les deux systèmes s'affrontent. Il est probable que pour s'adapter à l'ordre de choses nouveau — si l'on ne veut pas accepter la folie du communisme — il faudra abandonner celle de l'américanisation, préparer nos programmes scolaires dans un nouvel esprit, ne pas oublier que l'homme d'aujourd'hui, pour réussir, doit avoir une culture générale, des horizons plus étendus, qu'il doit comprendre que le succès ne dépend pas seulement de l'emploi de quelques industries de la langue anglaise ou de telle méthode de comptabilité ou d'annonce.

Non, c'en sera fini de ces écoles où l'on bourre les cervelles plus qu'on ne développe le jugement.

Mais alors?

Alors, il faut prévoir, pressentir d'où soufflera le vent et se préparer, en travaillant, même en dehors des programmes scolaires, qui furent préparés pour une autre génération.

Travail personnel, par conséquent, à côté du travail scolaire.

Dans quel sens le diriger? Est-ce que je sais, moi? Mais je voudrais que tous étudient les solutions qui s'esquissent.

La petite industrie se développe-t-elle? Probablement.

Attachera-t-on plus d'importance à un cultivateur, à un habitant, qu'à un grand avocat, ou à un ouvrier prospère?

Peut-être.

Comprendra-t-on enfin qu'il faut s'entraider, que la génération qui monte devra s'embrigader dans des syndicats, des œuvres d'apostolat, se débarrasser d'un égoïsme, d'un individualisme destructeurs, accepter une discipline?

Peut-être.

Nous, les Canadiens-français, comprenons-nous que le meilleur moyen de réussir sera de nous débarrasser d'une manie de servile imitation de l'Anglais, pour mettre en valeur les merveilleuses ressources que nous tenons de notre race, de notre baptême?

Peut-être.

Peut-être en arriverons-nous à ne pas mépriser tout ce qui est de chez nous pour tomber dans une admiration béate... bête en face de tout ce qui est d'ailleurs.

Peut-être l'esprit de parti, qui a rongé, comme un cancer spirituel, et les yeux et le cœur de toute une génération, sous l'action de rayons nouveaux, disparaîtra-t-il?

Peut-être.

Peut-être. Moi, je ne sais pas. Mais je sais que la jeunesse qui monte doit se tenir prête et tâcher de démêler, au milieu de toutes les idées nouvelles qu'elle apporte le vent, celles qui germeront.

Mais pour cela, il faut les connaître, lire autre chose que nos jour-

LE TOURISME

Fondation du 2ème Syndicat d'initiatives pour notre région. — Un exposé de M. Vaillancourt. — M. T.-L. Bergeron, C. R., président. — M. Dussault directeur-secrétaire.

Le deuxième syndicat d'initiatives touristiques organisé dans la province de Québec, a été fondé officiellement à Chicoutimi, mardi après-midi, alors que les règlements de ce syndicat ont été adoptés. Le nouveau syndicat porte le nom de Saguenay-Lac-St-Jean; son champ d'action comprend les comtés de Chicoutimi, Lac-St-Jean et Roberval.

M. Thomas-Louis Bergeron, C. R., de Roberval a été élu président de ce syndicat. Les vice-présidents sont MM. le Dr Patrick Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, Willie Gagnon, de Jonquière et Louis-Joseph Levesque, de Bagotville. M. L. A. Dussault, greffier de la cité de Chicoutimi et secrétaire de la Chambre de Commerce de Chicoutimi, a été nommé directeur-secrétaire. Les bureaux du nouveau syndicat seront établis à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

La fondation du syndicat d'initiatives touristiques Saguenay-Lac-St-Jean a été réalisée mardi après-midi, au cours d'une grande assemblée dirigée par M. Emile Vaillancourt, délégué de l'hon. Ministre de la Voirie, et présidée par M. Edouard Lavoie, président de la Chambre de Commerce de Chicoutimi. Députés, maires, échevins, hôteliers, architectes, ingénieurs, agronomes, hommes d'affaires, journalistes, etc., formaient la très nombreuse assistance.

Disons immédiatement que cette assemblée a été couronnée du plus franc succès et qu'elle est un excellent point de départ du mouvement touristique dans notre région. Nous avons confiance que les personnes qui dirigeront le Syndicat sauront, dès l'an prochain, rendre très populaire le voyage autour du Saguenay et du Lac-St-Jean.

Après avoir été présenté en termes élogieux, avec tact et habileté par M. le président Lavoie, M. Emile Vaillancourt a résumé vivement le nombreux auditoire en parlant des syndicats d'initiatives. Comme le disait M. Lavoie, le Délégué du Ministre de la Voirie est un homme d'expérience, un voyageur, un organisateur qui joint à une grande connaissance du tourisme une affabilité et une courtoisie parfaites.

M. VAILLANCOURT.

La fondation des syndicats touristiques n'est pas une question politique, dit l'orateur, mais un moyen de ramener la prospérité dans la Province et particulièrement dans votre région. Deux grandes industries ont rapporté énormément à la Province et au pays; la fabrication de la pulpe et du papier et le tourisme. M. Vaillancourt rappelle que notre région, "le royaume du Saguenay", a été la première à être connue en Europe, grâce aux récits de Jacques Cartier. Elle est la plus connue dans le monde entier à cause du roman de Louis Hémon qui a été traduit dans toutes les langues. L'orateur brosse alors un tableau des beautés de notre région et dit tout l'intérêt qu'elle peut offrir aux touristes. Il annonce la venue de nombreux touristes au Canada, l'an prochain, à l'occasion du 4ème centenaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier.

L'organisateur des syndicats parle ensuite de la loi adoptée

naux jaunes, que nos magazines; il faut consulter les journaux sérieux, de bonnes revues, même étrangères, suivre plus de conférences que de cours d'anglais ou de comptabilité, compléter en un mot la formation scolaire, par une formation personnelle qui pousse à la réflexion, qui développe le jugement, qui ouvre des horizons.

Jeunes gens, soyez prêts.

L'Action paroissiale.

En terminant, M. Dubuc remercie de nouveau la Province de Québec de cette belle initiative et M. Vaillancourt de son excellent travail. Il félicite M. Dussault qui n'a rien ménagé pour faire un succès de cette entreprise, et il offre aussi ses félicitations à la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

M. DUBUC, M. P.

S. H. le Maire de la cité de Chicoutimi, député du comté, félicite la Province d'avoir choisi M. Vaillancourt, l'homme le mieux qualifié, pour diriger l'un des plus utiles mouvements et l'un de ceux qui sont appelés à rapporter le plus au Québec.

M. Dubuc fait ensuite appel à ses souvenirs de voyages en Europe pendant trente ans et il s'intéresse vivement l'auditoire en parlant des beautés de l'Europe qui ne peuvent pourtant pas, dit-il, souffrir davantage de la comparaison avec celles de la Gaspésie et du Saguenay. Nous devons, poursuit l'orateur, encourager le mouvement déclenché et les syndicats modèles sur ceux de France et de Belgique. C'était un droit pour nous, ajoute l'orateur, d'avoir le 2ème syndicat, puisque, après la Gaspésie, nul autre endroit n'est plus beau, plus intéressant pour une longue randonnée touristique que le Saguenay et le Lac-St-Jean.

En terminant, M. Dubuc remercie de nouveau la Province de Québec de cette belle initiative et M. Vaillancourt de son excellent travail. Il félicite M. Dussault qui n'a rien ménagé pour faire un succès de cette entreprise, et il offre aussi ses félicitations à la Chambre de Commerce de Chicoutimi.

M. DUGUAY, M. P.

M. le Député du Lac-St-Jean à la Chambre des Communes se dit heureux de joindre ses félicitations à celle de son collègue M. Dubuc, à l'adresse de M. Vaillancourt, de M. Dussault et de la Chambre de Commerce. M. Duguay promet son plein concours pour assurer le succès de l'entreprise. Vous pouvez être convaincu, dit-il à l'assemblée, que tout le Lac-St-Jean sera avec vous. M. le Député attire l'attention sur les bonnes routes qui s'imposent pour ne pas fatiguer les touristes. Il termine en

(Suite à la 5ème page)

Carne et Social

M. J.-B. Jalbert est revenu de Québec et Montréal, mercredi matin.

Mme Menier de Paris, est Chicoutimi avec ses enfants.

M. Arthur Gaudreault, rétrograde, de cette ville, est parti pour participer au pèlerinage canadien à Rome et en Terre Sainte. Nous lui souhaitons un excellent voyage.

Mlle Camille Bélanger, fille de Dr Bélanger, de Lauzon, est promenade à Chicoutimi, l'invite de Mlle Germaine Tossign.

M. et Mme Joseph Morin, Jonquière, et leur fille, Carme Lamontagne, ont fait le tour lac St-Jean, dimanche.

Mme Ferdinand Duperré, Jonquière, et sa fille, Mlle A. Hermance, sont parties pour Québec mardi soir.

Mme Proulx, de Montréal,

et Social

M. en promenade chez sa fille, Mme Dr Potvin, de l'avenue Ste-Famille.

M. Dion, avocat, de Roberval, et Mme Dion étaient en notre ville, lundi dernier.

M. Emile Plourde, de Port-Arthur, est venu à Chicoutimi, par affaires, samedi dernier.

MM. Maurice et Georges-Emile Ruelland, de St-Cœur-de-Marie, sont partis, dimanche, en automobile, pour Québec et Montréal.

Mlle Yvonne Dufour, de cette ville, est allée passer quelques semaines aux Etats-Unis chez son cousin, M. Willie Dufour.

M. et Mme Arthur Picard sont allés passer la fin de semaine à Québec.

M. et Mme F.-X. Bouchard, de Roberval, étaient de retour de leur voyage de nocce, samedi soir.

M. Egidio Tardif, de la B. C. N.,

Montréal, a passé une quinzaine de jours à Chicoutimi.

Mlle Jacqueline Levesque, de cette ville, a passé la semaine dernière à Jonquière et à Kénogami chez des parents et amis.

MM. Ernest et Henri Coude, ainsi que M. Paul-Emile Roy de cette ville, sont partis en automobile, ce matin, pour Québec, Montréal et Ottawa.

St-Jérôme. — Spécial. — Mlle Béatrice Coulombe, de St-Jérôme, est de retour d'une promenade de trois semaines à la Malbaie, Québec, Lévis, et St-Jean-Christophe. Elle a fait le trajet en auto, par les routes de la Malbaie et du Parc National.

Mme Eugène Marcoux, de St-Charles, Bellechasse, M. Napoletan, Mme Louis Cantin et Mlle Annette Noël, de St-Jean-Christophe, sont en promenade chez M. T.-L. Coulombe, de St-Jérôme.

M. et Mme F.-X. Bouchard, de Roberval, étaient de retour de leur voyage de nocce, samedi soir.

M. Egidio Tardif, de la B. C. N.,

Nouvelle Grosseur, 55¢

TABLETTES LYDIA E. PINKHAM POUR LES FEMMES

Elles soulagent et empêchent la douleur périodique et les maux qui l'accompagnent. Pas de narcotiques. Pas seulement un calmant, mais un remède moderne qui atteint la CAUSE du mal. Soulagement permanent par l'emploi continu. Chez tous les pharmaciens.

Traité qui semble bien favorable

C'est celui qui a été signé à la conférence du blé.

Londres. — Les représentants de 21 nations ont, vendredi soir, officiellement approuvé le traité de blé par la conférence mondiale du blé.

Dans les cercles canadiens autorisés on considère ce pacte comme propre à assurer au fermier canadien un prix raisonnable de son blé, tout en lui assurant un marché ordonné et en éliminant la menace de la coupe des prix.

La clause la plus importante de l'accord est celle qui oblige les pays importateurs de blé à réviser leurs droits douaniers sur le blé dans le sens de la baisse, cependant que le prix international du blé, en or, sera maintenu pendant quatre mois au niveau de 63.08 cents le minot. Le prix-or, sur la base adoptée par la conférence varie actuellement entre 53 et 54 cents.

Le taux de 63.08 cents-or le minot équivaut en chiffres ronds à 92 cents le minot en fonds canadiens, au taux du change d'hier.

Les nations signataires du pacte sont les suivantes:

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, France, Royaume-Uni, Grèce, Hongrie, Etat Libre d'Irlande, Italie, Pologne, Roumanie, Espagne, Tchécoslovaquie, Suède, Suisse, Union soviétique, et les quatre grands pays exportateurs: Argentine, Australie, Canada et Etats-Unis.

La Turquie et le Portugal refusent de signer, tandis que les représentants du Danemark, de l'Esthonie, de la Lettie, de la Finlande, de la Hollande et de la Lithuanie déclarent qu'ils étaient la comme observateurs, sans autorité pour signer, mais qu'ils croyaient pour la plupart que leurs gouvernements respectifs accepteraient le pacte plus tard.

Trente-et-une nations furent représentées à la conférence. Celles qui ont signé ont droit à une limite de quinze jours au cours de laquelle elles pourront retirer leurs signatures.

Les principales clauses du pacte mondial du blé sont les suivantes: 1—Limitation des exportations des principaux pays exportateurs, pour la récolte de cette année, à un total de 560,000,000 de minots (chiffre équivalent à la demande européenne).

L'ETAT DES CULTURES

Sommaire pour la province

Le Ministère de l'Agriculture publie le 6e et dernier rapport télégraphique de la saison sur l'état des cultures.

Les travaux de la moisson se continuent à la faveur d'une belle température. La récolte sera de moyenne à bonne suivant les districts. Les pâturages sont généralement pauvres, mais leur condition devrait s'améliorer à la suite des pluies abondantes de fin de semaine.

En général, les plantes-racines et les légumes annoncent bien. La verse a causé quelques dommages locaux aux céréales et la brûlure a fait son apparition dans les champs de pomme de terre.

DISTRICT AGRICOLE No 19, comprenant les comtés de Charlevoix, Saguenay, Montmorancy, Portneuf et Québec. — Les orages en fin de semaine ont causé de légers dommages aux vergers. On rapporte aussi de légers dommages par la pyrale et la tavelure dans les vergers non arrosés. La majeure partie des céréales est coupée excepté dans le nord du district. Le rendement sera généralement bon, celui des pommes de terre sera moyen. Les pâturages sont médiocres mais devraient s'améliorer à la suite des pluies abondantes de fin de semaine. Les légumes annoncent bien. Les labours d'automne sont commencés.

DISTRICT AGRICOLE No 20, comprenant les comtés de Chicoutimi, Lac-St-Jean et Roberval. — La moisson des céréales se fait au nord du Lac-St-Jean, la partie sud est un peu retardée. La température est favorable. Les pois donneront un rendement inférieur à la moyenne; les grains mélangés sont très beaux. Les pommes de terre et les plantes-racines annoncent bien. Les labours d'automne sont commencés.

Félicitations

Poularis, Abitibi. — Spécial. — Nous avons le plaisir d'avoir parmi nous Mlle Laure-Julie Baillargeon, garde-malade graduée de l'Hôpital du Sacré-Cœur de Hull, et de l'Université de Montréal. Mlle Baillargeon, aujourd'hui de Ste-Rose-de-Poularis, Abitibi, était autrefois de St-André, Lac-St-Jean. Félicitations à la nouvelle graduée.

AVIS PUBLIC

Province de Québec, District de Chicoutimi, No. 6046.

Il faut purifier les volontés ou les enchaîner.
Il n'y a pas de milieu.

Joseph de MAISTRE

LE PROGRÈS DU SAGUENAY

Les gens faibles sont les troupes lézères de
l'armée des méchants

CHAMFORT

DES COURS MÉNAGERS À CHICOUTIMI

Organisés par le "Progrès du Saguenay"

ILS AURONT LIEU AU THEATRE CAPITOLE LES 26, 27 ET 28 SEPTEMBRE. — ILS SERONT DONNÉS PAR Mlle CHAGNON. — SUCCES EXTRAORDINAIRE REMPORTE PARTOUT. — UN AVANTAGE SANS PAREIL POUR LES DAMES ET DEMOISELLES. — NOUVEAUX DETAILS DANS LES PROCHAINES ÉDITIONS DE CE JOURNAL.

Cent mille maîtresses de maison, canadiennes, donneront l'année dernière, leur témoignage d'appréciation sur l'école Canadienne de Science Domestique. Sous la direction de Mlle Chagnon, experte en science domestique, cette fameuse école commença bientôt.

La série de conférences et de démonstrations sur la conduite de la maison, la cuisine et l'économie domestique. Aucun sujet n'a plus d'importance dans l'esprit des femmes. Le journal ne peut rendre un service plus précieux, à ses milliers de lectrices en leur annonçant par les démonstrations actuelles les dernières instructions qui sont d'une importance capitale pour toute maîtresse de maison. Presque chaque semaine on voit des inventions nouvelles, sur le marché, quelque nouveau produit déjà cuit ou prêt à cuire, quelque nouveauté dans l'aménagement d'une maison, ce qui signifie autant de moyens d'épargner de l'argent ou son équivalent en temps ou en travail.

Vu les multiples distractions et obligations de la maîtresse de maison moderne les femmes ont très peu de temps pour les rechercher, très peu de temps pour les expérimenter, très peu de temps pour éprouver les nouvelles inventions. La Science domestique est devenue plus qu'une affaire. C'est une profession qui requiert des années d'étude, qui demande le service d'experts, qui nécessite toute sorte d'enquêtes. Il est admis que des experts n'atteignent pas le but réel de leur profession si elles ne possèdent cette qualité additionnelle et vitale qui les rend aptes à communiquer leur science aux autres. En même temps, le désir de savoir, le besoin de recevoir des renseignements d'experts anime partout les maîtresses de maison. Pour satisfaire cette demande, l'Ecole Canadienne de Science Domestique donnera une série de conférences et démonstrations à Chicoutimi, les 26, 27 et 28 septembre. C'est la première occasion pour les femmes de s'adresser à ces démonstrations. Les écoles tenues dans l'Est du Canada l'année dernière ont eu un tel succès que des milliers de femmes ne purent obtenir leur admission et dans certains cas, l'aide de la police fut nécessaire pour placer en ordre et diriger la foule criant pour demander admission.

Mlle Chagnon a l'heureuse faculté de communiquer ses informations aux autres. Ce qui est un facteur vital en une telle entreprise. Elle ne fait pas que parler à ses auditrices, elle les invite à lui parler. Les questions sont à l'ordre du jour pendant les séances et peu importe qu'elles soient posées avant, après ou pendant les démonstrations. Franchement, Mlle Chagnon préfère qu'elles le soient au moment opportun, c'est-à-dire pendant l'énoncé de la démonstration même afin de résoudre la difficulté au moment précis.

Venez à l'Ecole de Chicoutimi et faites votre travail de maison de manière tout à fait moderne. Mlle Chagnon et ses assistantes, toutes expertes en science domestique, ont passé des semaines pour la préparation de ces démonstrations. Dans leur cuisine expérimentale, aménagée d'une façon tout à fait moderne, elles ont travaillé de longues heures pour se familiariser elles-mêmes avec les choses qu'elles doivent utiliser dans leurs conférences, éprouvant toute recette nouvelle. Elles ont étudié la valeur. Elles ont visité les manufactures afin de connaître les derniers perfectionnements de la cuisine et de la maison. Elles ont causé avec les marchands et ont eu l'œil ouvert sur toute chose. Elles ont même questionné les maîtresses de maison afin de savoir ce qui leur plaît le plus. Ce qui joue la part déterminante de la mode de demain. Voici le rôle de l'Ecole Canadienne de Science Domestique. Mlle Chagnon dit que la majorité des femmes exécutent leur travail d'une façon routinière. Elles n'ont pas le temps de faire un travail expérimental. Quelqu'un d'autre doit faire cela pour elles. Quelqu'un

d'autre doit leur renseigner les dernières méthodes, les derniers perfectionnements. C'est notre ouvrage de le faire et de le faire d'une manière directe par des démonstrations. Nous avons prouvé maintes fois dans nos causeries, notre vif désir de donner de plus amples informations au sujet de la maison. La femme d'aujourd'hui est désireuse de connaître ce qui doit lui rendre la vie plus agréable et plus facile en même temps que tout ce qui concerne l'économie domestique. Ces choses lui seront enseignées parce que c'est notre métier de faire une enquête sur toute chose en quête toujours de nouveau. Et quand nous avons trouvé nous faisons part de nos découvertes qui épargnent du temps et de l'argent, grâce aux perfectionnements modernes qu'on peut renseigner. "C'est le point de vue de Mlle Chagnon et c'est ce qu'elle entend démontrer. Au théâtre Capitole vous trouverez l'aménagement d'une cuisine tout à fait moderne en fait de poêles électriques Range et de réfrigérateurs. Le cabinet de cuisine renferme une batterie de cuisine complète et variée. Vous trouverez tout cela au théâtre Capitole et en plus aurez des suggestions sur le service de la table, questions tout à fait importantes pour le bon fonctionnement de la maison.

Si vous voulez épargner du temps et de l'argent, venez assister aux démonstrations de l'Ecole Canadienne de Science Domestique. Une seule suggestion, c'est que vous soyez là à bonne heure. Et n'oubliez pas qu'il y a des prix chaque jour et un tirage pour les prix spéciaux sera fait à la dernière journée pour ceux qui détiennent les numéros gagnants.

AVIS PUBLIC

Cour Supérieure, District de Chicoutimi, No 5994, à savoir: DAME MAGGIE GRAVEL, vs DAVID GRAVEL.

1. Une terre étant le lot connu et désigné au cadastre officiel du canton de Simard sous le numéro trente (30) du sixième rang de ce canton, contenant une superficie d'environ cent quatre acres, et

2. Une autre terre formant partie du lot connu et désigné au même cadastre officiel dudit canton de Simard, sous le numéro vingt-neuf (29) du même sixième rang de ce canton laquelle dite terre mesure un acre en largeur sur toute la profondeur du rang, avec ensemble toutes les bâtisses dessus érigées et toutes dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Sainte-Anne de Chicoutimi, le VINGTIÈME jour de SEPTEMBRE 1933, à DEUX heures de l'après-midi.

Le député-shérif, LEONIDAS GAGNE.

AVIS PUBLIC

Cour Supérieure, District de Chicoutimi, No 5845.

ELZEAR LEVESQUE, vs LUDGER BERGERON.

Un terrain ou emplacement formé du lot cadastral No 266-A du Village de Bagotville, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Bagotville, le VINGT ET UNIÈME jour de SEPTEMBRE 1933, à DEUX heures de l'après-midi.

Le député-shérif, LEONIDAS GAGNE.

ARGUMENTS

Madame. — Quand on dit quelque chose à un homme, ça entre par une oreille et ça sort par l'autre.

Monsieur. — Quand on dit quelque chose à une femme, ça entre par les deux oreilles et ça sort... par la bouche.

Le succès d'une fête champêtre

Un grand succès a couronné, dimanche dernier, la fête champêtre des Chevaliers de Colomb de Chicoutimi. Jonquière et Baie des Ha! Ha! C'est à la colonie de vacances de Saguenayville qu'a eu lieu cette fête à laquelle ont pris part près de 400 personnes, comprenant les Chevaliers de Colomb et leurs familles.

Il nous est impossible, faute d'espace, de relater tous les faits intéressants de cette magnifique journée. Nous ne pouvons non plus donner de longs détails sur les jeux dont le programme avait été préparé soigneusement par des connaisseurs. Des jeux, il y en a eu pour tous les goûts, pour toutes les personnes. Ils n'ont manqué ni de variété, ni d'intérêt.

La bienvenue à la nombreuse assistance a été souhaitée par M. Henri Girard, N. P., grand Chevalier, qui a profité de l'occasion pour remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué au succès de cette fête champêtre. Les épreuves ont été dirigées par M. Aimé Masson, intendant du Conseil. M. Yves Sabourin, cérémoniaire, a été l'annonciateur. Les juges des épreuves furent MM. Louis-Joseph Levesque, de Bagotville, W. Gagnon et J.-E. Bergeron, de Jonquière, L.-P. Desbiens, Amable Tremblay, G.-H. Smith, H. Lortie, L. Gagnon, N. P., Jean Angers, Tancred Villeneuve et le Dr C.-E. Massicotte, de Chicoutimi.

Tous les Chevaliers ont fait leur large part pour assurer le succès du pique-nique; mais, on nous dit que ce sont ceux de la baie qui ont le plus contribué au magnifique résultat de cette fête, tant par leur grand nombre que par leur habileté dans les épreuves sportives qu'ils ont gagnées en grande majorité. Ils ont droit à des remerciements spéciaux pour s'être montrés si bons chevaliers.

Le Comité d'organisation de cette fête champêtre était formé par MM. A. Masson, Delvaud, Goffin, Y. Sabourin, Montigny, Alex. Tremblay, W. Dugal, O. Beaugrand, M. Gagnon, J.-P. Gagnon, E. Boivin, Willie Côté, Uld. Vachon, Arth. Farand, L.-P. Larouche, W. Morin, H. Murray. Le Grand Chevalier et les membres du Comité d'organisation remercient les marchands et associations de Chicoutimi, Jonquière et de la Baie qui ont bien voulu donner généreusement des prix pour les différents jeux.

AVIS

Les Chevaliers sont priés de prendre note que la première séance régulière du Conseil aura lieu lundi prochain, le 11 septembre. Les membres sont priés de se rendre nombreux sans autre avis.

DÉCÈS

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Simon Fortin, du rang Ste-Famille, décédé à l'âge de 72 ans. Son service a été chanté cémentin à la cathédrale.

Est aussi décédé à Chicoutimi M. Pitre Boudreau, âgé de 76 ans. Le regretté défunt est mort subitement. Son service et sa sépulture ont eu lieu, lundi, à Ste-Anne-de-Chicoutimi.

St-Prime. — M. Jean-Charles Taillon, fils de M. Charles Taillon, du sixième rang de St-Prime, est décédé ces jours derniers, à l'âge de 22 ans.

Desbiens. — Est décédé dans cette paroisse M. Edmond Boily, citoyen bien connu qui a rempli des charges publiques importantes.

Aux familles en deuil, le Progrès du Saguenay offre ses sincères sympathies.

LE R. P. COMEAU

Le R. P. Comeau, dont l'état de santé laissait à désirer lors de son départ de Chicoutimi, est sorti de l'hôpital St-François d'Assise depuis quelque temps et s'est rendu dans le Nouveau-Brunswick où il est professeur dans un collège des RR. PP. Eudistes.

3 incendies à Ste-Anne

La paroisse de Ste-Anne-de-Chicoutimi a été grandement éprouvée par des incendies, la semaine dernière. Trois incendies, en effet, ont causé des dommages considérables tant au village que chez les cultivateurs.

Dans la nuit de mercredi à jeudi, un hangar appartenant à Mme Phydime Gauthier, du village, a été détruit par le feu.

Jeudi l'après-midi, un incendie beaucoup plus grave faisait subir de lourdes pertes à M. Adrien Verreault, cultivateur du 21ème rang de Ste-Anne. La maison et le hangar de ce cultivateur ont été la proie des flammes. On a pu cependant sauver le ménage.

Le même jour, M. Théophile Côté, cultivateur, voyait brûler deux hangars remplis de foin et de bois.

Avec la population de Ste-Anne, nous offrons nos sympathies à ceux qui ont été éprouvés par le feu.

À DOLBEAU

Depuis huit jours le feu fait des siennes à Mistassini. Quatre maisons sont brûlées et l'origine du feu est inconnue, mais les flammes semblent avoir été allumées par une main criminelle.

La maison et les dépendances de M. Philippe Simard, manufacturier d'eaux gazeuses ont aussi passé au feu. Réveillé par le crépitemment de la flamme M. Simard n'a eu que le temps de sauter par une fenêtre du deuxième étage.

MENACE DE NAUFRAGE

LE BATEAU "TREMBLAY"

Le "Tremblay" n'a jamais tant fait parler de lui que cette semaine. Il fallait qu'il lui arrivât un accident pour acquiescer une telle popularité. Il y a 16 ans qu'il faisait la traversée entre Chicoutimi et Ste-Anne, et il n'avait jamais connu un véritable accident. Il y a quelques années, il avait bien pris un fameux bain au quai de Ste-Anne. Mais ce n'était pas sa faute à lui, le pauvre navire, si on avait oublié de fermer une ouverture.

Toujours est-il que le vieux bateau a eu un gros accident lundi, un accident qui aurait pu être fort grave, voire même périlleux. Le vieux père Pilote en a été bien mortifié. Il la connaît la traversée. M. Pilote. Il y a plus de vingt ans qu'il fait la navette. Sans s'en avoir eu d'accident. Il a su en éviter un grave lundi.

Lundi, vers midi, le Tremblay était à une couple de cents pieds du quai du Bassin, juste à l'embouchure de la rivière, quand il frappa une roche. La marée excessivement basse fut la cause de l'accident. Une entaille fut faite au pauvre navire qui commença à boire démesurément. Sans se troubler, M. Pilote conduisit son navire au quai du Bassin, fit débarquer les passagers et décharger les marchandises. Personne n'avait souffert de l'accident. Quelques heures plus tard, le navire était entièrement inondé par la haute marée. Mardi, il fut transporté à Ste-Anne, monté sur ses piliers et réparé.

Le "Tremblay" a été construit vers 1917 par M. Jos. Tremblay (Alexis).

LES TRAVAUX DU PORT

Quarante voitures et 15 camions sont affectés au charroirage de la terre pour le remplissage du port de Chicoutimi. Il faudrait en tout 100 ou 150 voitures pour faire le charroirage. C'est dire qu'il y a encore place pour au moins 60 voitures. Il y a 50,000 verges de terre à charroyer et 20,000 ou 25,000 verges de gravier. L'entrepreneur paie 35 sous la verge.

Le contrat du charroirage de la terre a été confié à M. Jean Angers. C'est aussi M. Angers qui construit le petit quai à l'ouest du port, les rues, les voies ferrées, et le petit hangar de la partie ouest. Tous ces travaux sont commencés.

La Cie qui a le contrat général des travaux au port a fini d'enfoncer les pilotes et est prête à commencer la construction du grand hangar. On estime que les travaux du port seront terminés en décembre.

SUSPENSION DES TRAVAUX AU LAC HA! HA!

Les travaux de voirie qui avaient été entrepris au lac Ha! Ha! ont été suspendus vendredi dernier, sur réception d'un message du Ministère de la Voirie. On croit que ces travaux qui employaient 300 hommes reprendront bientôt. Les autres travaux de voirie se poursuivent comme d'habitude.

RETRAITES FERMÉES POUR LES PRÊTRES

Si l'on veut s'assurer une chambre, qu'on se hâte de donner son nom pour la retraite fermée qui commence le soir du 10 octobre pour se terminer le matin du 19 à la Villa St-Martin, Abord-à-Rouffe.

Une autre aura lieu à la Villa Manrèse de Québec, du 14 novembre au soir au matin du 23. Le meilleur moyen de trouver du temps pour ces retraites, c'est de donner son nom... puis de faire sauter tous les obstacles! Le surnaturel arrive toujours à contre-temps! S'adresser au prédicateur, le Père O. Lacouture, S. J., Sault-au-Récollet, Montréal.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dentiste

Dr PAUL RIVERIN

DENTISTE
335, RUE RACINE
VOISIN DU THÉÂTRE-CHICOUTIMI
TÉL. 880 - RÉSIDENCE 630
BUREAU OUVERT DE 7 À 8 HEURES LE SOIR

Dr MAURICE-A. GRAVEL,

CHIRURGIEN-DENTISTE.

Spécialité Radiographie Dentaire.

97, rue Racine, (sur la côte), Chicoutimi.
Tél.: Bureau: 289... Rés.: 161.
Bureau ouvert de 9 h. à 5 h. (sauf le lundi).
Tous les soirs de 7 h. à 8 h.

Garde-malade

Mlle GERMAINE LESSARD

GARDE-MALADE GRADUÉE

16, rue Verchères - CHICOUTIMI

Téléphone : 618

VICTOR HUDON

AUDITEUR-LICENCIÉ

POUR
COMPTABILITÉ MUNICIPALE ET SCOLAIRE
HEBERTVILLE
Lac St-Jean, P. Q.

L.S.P. MORIN, C.P.A.

LÉON CÔTÉ, C.A.

E. BARRY, C.P.A.

A.-G. MARCEAU, C.A.

Morin, Barry, Côté & Marceau

COMPTABLES ET LIQUIDATEURS

FINANCIAL BUILDING

105, DE LA MONTAGNE, QUÉBEC

Alfred Belley

Syndic licencié

Ernest Aubry

Comptables-Auditeurs

Liquidateurs de Faillites

111, Côte DE LA MONTAGNE

QUÉBEC. TEL.: 4-4832

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

QUEBEC.

LE TENNIS

CHICOUTIMI ENCORE VICTORIEUX



Pourquoi ne pas prendre avantage de notre longue expérience dans l'organisation de voyages par terre ou par mer? Nous sommes à votre entière disposition en tout temps.

Adressez-vous à C.-A. LANGEVIN, agent du Trafic-Voyageurs, Pacificque Canadien, Gare du Palais, Québec, représentant toutes les lignes de navigation océanique, ou à P.-E. GINGRAS, Agent de District, Gare Windsor, Montréal.

AUX LIQUEURS

On nous prie d'annoncer aux membres de la Ligue du Sacré-Cœur que les réunions régulières reprendront le premier dimanche d'octobre. Le Bureau de direction aura son assemblée le mercredi précédent. Les jeunes gens ont pu se demander pourquoi les réunions avaient été retardées. C'est, nous dit-on, pour permettre à tous les jeunes gens d'entendre la prédication du dimanche, prédication qui les concerne d'une façon particulière et qui est donnée par M. le Curé.

Dimanche dernier, le 3 septembre, le club de tennis "Les Bleuets" figura officiellement pour la première fois en recevant quelques amateurs de Bagotville. Ces derniers, après avoir essayé plusieurs défaites cet été, s'étaient promis de prendre une éclatante revanche.

Le tournoi commença vers une heure.

Dans la première rencontre, Amédée et Ludger Tremblay, de Bagotville, faisaient face à Chs Olsen et J.-Marie Plante, de Chicoutimi. Cette rencontre fut la plus belle de la journée. L'équipe Olsen-Plante, après avoir lutté pendant plus de deux heures, et après avoir perdu le premier "set" 10-8, remporta quand même les honneurs de la victoire en gagnant les deux autres "sets" 7-5 et 9-7.

Ensuite Gilles et Henri Tremblay, de Chicoutimi, disposèrent de A. Noreau et Henri Tremblay, de Bagotville, par (6-4) (2-6) (6-3) et ce, sans trop de difficulté.

Le dernier double mit aux prises J.-Marie et Léon Tremblay, de Bagotville, contre Al-

phonse Gauthier et Ernest Daudphinais, de Chicoutimi. Encore cette fois, les visiteurs durent baisser pavillon par 6-1 et 7-5. Bagotville ne fut guère plus chanceux en simples.

Henri Tremblay, de Chicoutimi, défait A. Kennedy, de Bagotville, par (6-4) et (8-6). Et pour terminer, Gilles Tremblay tagna une magnifique "set" (6-2) contre Amédée Tremblay, de Bagotville.

En somme, l'après-midi fut très bien réussie, et les spectateurs ne ménagèrent pas leurs applaudissements. Les joueurs de Bagotville, quoiqu'un peu déçus, s'en retourneront enchantés de la réception.

Aux joueurs de Bagotville, nous souhaitons meilleur succès pour l'an prochain.

DANS LE PORT

Deux gros navires sont entrés dans notre port, cette semaine. L'un était chargé de mélasse et l'autre de charbon. Plusieurs petits navires ont aussi jeté l'ancre dans le port de Chicoutimi.

"C'est toujours la même"

DEPUIS 1668

BIÈRES BOSWELL

SANS MENTIR, IL ÉTAIT LONG COMME ÇA



Au Foyer

JE DOIS, JE VEUX.

Aux nouveaux mariés

Les fréquentations viennent de s'achever par un "arrêté-en-forme... de cœur", auquel les pères des "deux contractants" ont apposé leur signature, marque extérieure de leur acquiescement à l'union projetée. La date du mariage est fixée; les invitations sont lancées; les bans seront publiés au prône dimanche prochain!

Enfin, luit sur le monde, le "jour radieux", des noces! Ce matin-là, il y avait dans l'air un délicieux parfum, qui ne s'y trouvera pas les autres jours! Sur les figures un gracieux sourire et dans les cœurs un "océan de bonheur!"

Au pied de l'autel, en présence du ministre de Dieu, deux "cœurs" qui s'aiment sincèrement, se donnent pour toujours l'un à l'autre, en se jurant une inviolable fidélité! Serment sacré que prononcent devant Dieu ces deux "époux chrétiens". Et voilà comment il se réalise, le beau rêve d'une existence! Pour ces "heureux" commence une "ère nouvelle"! Désormais ils ne sont plus "libres", puisqu'ils se sont engagés pour la vie dans les "liens du mariage"! Et pourtant ils restent libres de cette vraie "liberté des enfants de Dieu", qui sait prendre "le plaisir", sans transgresser "le devoir". Libres, ils le seront si leur cœur sait se garder de toute "affection désordonnée"! Quelles consolations en effet pourraient bien goûter ensemble "deux cœurs infidèles" qui se détestent, au lieu de s'aimer! De même qu'il n'y a pas de "paix" pour l'impie, il ne saurait non plus, y avoir de "bonheur" pour le "cœur adultère!"

Soyez donc heureux, nouveaux mariés, de cette "douce joie" que procure un amour "fort et sincère"! Soyez heureux aussi de ce "bonheur familial" qu'ont goûté, au foyer, nos ancêtres, entourés de leurs nombreux enfants! N'oubliez jamais que l'effort, prolongation des parents constitue le "merveilleux ciment" destiné, dans la pensée de Dieu, à unir plus intimement deux "cœurs qui s'aiment"! Recevez donc avec joie ces chérubins que le ciel vous donnera et que vous consolerez un jour, si vous savez les élever avec "douceur et fermeté!"

Pierre BONAMI, O.F.M.
(La Tempérance).

Recettes

Omelette au macaroni. — Batre quatre œufs, comme une omelette ordinaire, y mettre du macaroni de la veille, coupé en petits morceaux et un peu de gruyère râpé. Faire cuire comme l'omelette simple.

Harengs frais sauce tartare. — Enlevez les filets de quelques harengs bien frais et faites-les mariner deux heures dans de l'huile et du vinaigre. Egouttez les filets, poivrez les et faites-les griller à feu vif. Posez les poissons sur un plat chauffé et préparez la sauce tartare. Baissez dans un bol deux échalotes, du cerfeuil, de l'estragon, le tout haché fin. Ajoutez sel, poivre, moutarde, un filet de vinaigre, puis de l'huile, en versant goutte à goutte comme pour une bonne mayonnaise, jusqu'à bonne consistance. Vous pouvez — si vous le voulez — ajouter un jaune d'œuf et un peu de poivre de Cayenne. Tournez surtout toujours dans le même sens. Nappez les harengs de cette sauce.

Soufflé à la marmelade. — Délayez quatre cuillerées de marmelade d'abricot, battez-la pour en faire une purée que vous incorporez à six blancs d'œufs battus en neige très ferme en joignant trois cuillerées de sucre en poudre.

Beurrez un plat à soufflé, installez le mélange en pyramide et faites cuire un quart d'heure au four d'une chaleur modérée.

Pudding à la semoule. — Dans une chopine de lait bouillant, jetez en pluie trois cuillerées à soupe de grosse semoule; mettez-la sur le feu doux en tournant pendant un quart d'heure environ; salez légèrement et ajoutez deux cuillerées à soupe de sucre cristallisé. Délayez d'autre part dans très peu d'eau froide une cuillerée à café de crème de riz; incorporez-la à la semoule quand elle est cuite et laissez prendre un peu sur le feu. Mouillez bien avec de l'eau froide un moule à côtes ou un bol; laissez un peu d'eau dans le fond; versez dedans la bouillie obtenue, qui ne doit être ni trop épaisse ni trop claire. Laissez refroidir sans couvrir. Démoulez et servez avec une crème ou un sirop confectonné avec de la gelée de groseilles.

Navets au jus. — Epluchez les navets, les mettre à la poêle avec du beurre et les laisser jaunir. Saupoudrez alors d'une cuillerée de farine et ajoutez, cinq minutes plus tard, un verre de bouillon avec sel, poivre et bouquet. Couvrez et laissez cuire une heure à feu doux.

Langue de bœuf, sauce piquante. — Faites dégorger, blanchir et bouillir une langue de bœuf bien fraîche. Parez-la, enlevez la peau, coupez-la en dés. D'autre part, préparez la sauce suivante: travaillez

Un concert bien réussi à La Malbaie

AU CHATEAU MURRAY

Deux cantatrices de renommée mondiale, avec un brio digne de leur grand talent, exécutèrent de magnifiques chants. Madame Annette Weiland, du Mont Vernon, New-York, captiva l'auditoire sous l'empire magnétique de son admirable voix.

Madame Maude Raymond, du théâtre Broadway à New-York, était également au programme. Cantatrice dotée de la réputation et l'éclatant succès sont connus de par tout le monde, elle a su merveilleusement plaire à son auditoire par la richesse et l'originalité de son interprétation.

M. G.-W. Pednault, artiste violoniste, possédant la maîtrise, le sentiment, la science d'un grand maître, avec en plus le dévouement d'un grand cœur, tint une large place au programme.

Deux pianistes virtuoses étaient, elles aussi, au programme. Mesdemoiselles Marie-Anne et Imelda Lemay, deux de nos meilleures pianistes de La Malbaie, apportèrent au succès de ce concert leur large part. Les pièces difficiles qu'elles interprétèrent dénotent chez ces artistes une envergure de talent remarquable.

Madame Robert Warren, au piano d'accompagnement, fit preuve, une fois de plus, de sa virtuosité et de son brillant talent musical.

PROGRAMME

Ouverture: Caliph of Bagdad Boisdieu
Au piano: Mlle M.-A. Lemay et Imelda Lemay
Au violon: M. G.-W. Pednault
Solo de piano: Beside the Spring Aloys-Hennes
Mlle Imelda Lemay

Chant: Elégie Mastenet
Deux chants anglais Mlle Annette Weiland
Au piano: Mlle M.-A. Lemay
Piano et violon: Serenade Gabriel Pierré

un morceau de beurre avec deux cuillerées de farine dans une petite casserole que vous mettez au feu avec un peu de bouillon, du persil, des échalotes, un peu de fines herbes, de la bouillie finement hachée et des champignons si vous en avez. Faites cuire. Incorporez une bonne cuillerée de moutarde et quelques cornichons. Mettez la langue dans cette sauce.



Même Maman ne soupçonne peut-être pas ce qu'elle a...

CASTORIA

Chast-H. Hether contre la constipation infantile



de la petite enfance à la huitième année

L'ENFANT grincheux, languissant, sans appétit, n'est souvent — après tout — qu'un enfant constipé. C'est une des affections les plus fréquentes chez les tout petits... et c'est alors qu'un laxatif est indiqué, car le meilleur régime et tout l'exercice du monde ne suffisent pas à supprimer définitivement la constipation.

Mais — ce laxatif doit être choisi judicieusement. Ceux qui

sont destinés aux adultes sont trop énergiques, et feraient plus de mal que de bien. Le Castoria est un laxatif préparé spécialement pour les enfants. Il ne contient aucune substance nocive — aucun narcotique. Recommandé par les médecins, il ne fatigue pas l'organisme et ne cause aucune nausée. Achetez le format des familles — c'est le plus économique.



NOUS SOMMES LES REPRESENTANTS-GENERAUX POUR LES CLOCHES DE LA FONDERIE

ADRESSEZ-VOUS A

C. Emile Morissette, Limitée

4233 rue Fabre,

Maison fondée en 1894
C. EMILE MORISSETTE, Ltée
ENTREPRENEURS-GENERAUX

Constructeurs d'Eglises et d'Edifices de tout genre.

Notre ATELIER de menuiserie, est pourvu des Machines les plus modernes; ce qui nous permet de faire les plus beaux ouvrages, et à des prix très minimes.

PACCARD, ET DE LA FONDERIE HAVARD.

ou à notre Représentant Z. O. Tourangeau,

4233 rue Fabre, Téléphone Bell, Frontenac 6272.

236, RUE LATOURELLE, QUEBEC

TELEPHONE 5023

Montréal

mauvais teint?
Voyez-y!
Seul un intérieur propre peut donner un teint clair.
Il vous faut ENO'S tous les matins.
CA 16-237

PRENEZ ENO'S 'FRUIT SALT'

G.-W. Pednault
Au piano: Mlle M.-A. Lemay
Chant: Imitation des chanteurs nègres.
Mme Maude Raymond
Au piano: Mme Robert Warren
Solo de piano: Petit Bolero H. Ravina
Mlle Imelda Lemay

Chant: 3 pièces classiques.
Mme A. Weiland
Au piano: Mlle M.-A. Lemay
Piano et violon: Danses hongroises L. Brahms
Vieux refrain F. Kreisler
G.-W. Pednault
Au piano: Mlle M.-A. Lemay
Chant: Imitation des chants nègres.
Mme Maude Raymond
Au piano: Mme Robert Warren
— O Canada —

ST-Prime

St-Prime, (D. N. C. — Mardi, le 22 août, avaient lieu les funérailles de M. Hector Garneau, décédé accidentellement, à l'âge de 42 ans. Il était le fils de M. Cléophas Garneau décédé.

Son service fut chanté par M. l'abbé Adolphe Tremblay, curé de la paroisse. Les porteurs étaient MM. Arthur, Philippe, Joseph, Louis et Georges Garneau, tous frères du défunt.

Conduisaient le deuil, M. et Mme Willie Côté, de Chicoutimi, Mlle Marie-Ange Garneau, de Chicoutimi, M. Elot Côté, de Chicoutimi, Madame Arthur Garneau, Madame Philippe Garneau, M. P. Garneau, Mlle Blanche et Louise Garneau, ainsi que beaucoup d'autres. A la famille en deuil nous offrons nos plus sincères condoléances.

NAISSANCES.
M. et Mme Hector Grenier ont part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé le 30 août sous les prénoms de Joseph-Camille-Antoine.

Parrain et marraine: M. et Mme Ant. Lamontagne.
M. et Mme Félin Marceux ont part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 20 août sous les prénoms de Marie-Louise. Parrain et marraine: le Dr et Mme P.-H. Rainville.

M. et Mme Xavier Lamontagne ont part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille baptisée le 24 août sous les prénoms de Marie-Yvette-Monique. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Lamontagne.

VA ET VIENT.
M. le Curé est absent pour quelques jours en voyage à Tadoussac.

M. l'abbé Irénée Vézina est retourné à Chicoutimi où il enseigne au Séminaire.

M. l'abbé Floribert Coulombe, de retour d'un voyage d'études de deux ans à Rome, est parti pour Chicoutimi où il enseigne au Séminaire.

M. le Dr et Mme P.-H. Rainville, de Québec, étaient à St-Prime, dimanche, le 3, chez M. Laurent Coulombe, père de Mme Rainville.

Mlle Anna-Marie Coulombe est revenue d'une promenade à Québec où elle était l'invitée de sa sœur, Mme P.-H. Rainville.

Mme Dr L.-N. Turgeon est partie pour une promenade de quelques semaines à Québec et Montréal.

M. J.-E. LaBerge, sa jeune fille, Mlle Gracia, et son fils Les-Georges, ainsi que Mlle Jeanne Lamontagne sont allés à Chicoutimi, samedi, le 2.

Mlle Louise Jean est retournée

dans sa famille à Montréal, après une promenade de quelques mois chez son oncle, M. Ths-Ls LaBerge.

Milles Alice et Jeannette Potvin, de St-Félicien, étaient ici dimanche, le 3, en visite chez leur oncle, M. Alf. Potvin.

M. Alf. Jalbert, de Québec était de passage à St-Prime, le 4.

M. Charles Potvin, de St-Félicien, était de passage à St-Prime, samedi, le 2.

M. et Mme Edouard Bélanger et leurs enfants, ainsi que Mlle Marie Bélanger, de Charlesbourg, Qué., étaient en promenade à St-Prime, ces jours-ci.

MISTASSINI

Mistassini. — Spécial. — DE RETOUR.

M. et Mme Joseph Delisle, accompagnés de leurs enfants, sont allés à Québec, le 15 août, pour assister à la cérémonie des vœux perpétuels de leur fille, Sœur Ste-Isabelle, ils ont visité le jardin zoologique de Charlesbourg.

Mlle Mariette Delisle, qui d'urgence restait à l'Hôtel-Dieu pour une opération, est maintenant de retour et en bonne voie de convalescence. Sa sœur Mlle Lucienne, s'est tenue à son chevet.

Arrêtez ce Mal de Tête

Pourquoi souffrir du mal de tête, ou de tout autre douleur, quand une TABLETTE ZUTOO, prise au moment où vous sentez venir le mal, apportera soulagement en 20 minutes? Inoffensives et sûres. Employées par des milliers de gens. En vente partout. 25c.

Zutoo

Agréable au Goût

La véritable Mélasse "BEMA" possède un piquant délicieux et une saveur distincte. Et aussi une grande valeur nutritive!

Elle est pure, non falsifiée — c'est du pur jus de canne à sucre de Barbade, préparé selon les exigences du gouvernement et cela pour votre propre protection.

Donnez-en aux enfants. Mettez-en sur la table et servez-vous-en dans la préparation des aliments!

Votre Epicerie l'a en Vente



La véritable MELASSE Extra Fancy des BARBADES

Prenez un breuvage soutenant Quand?

LA FRY
OFFRE
\$2,500
POUR LA REPOSE



Il y a dix excellentes occasions où l'on peut bénéficier de la "nutrition additionnelle" assurée par le Cacao Fry.

L'athlète, par exemple, trouve le Cacao Fry très rafraichissant après une dure partie; il fait retrouver à ses muscles fatigués leur énergie et "tonifie" son système nerveux épuisé par l'effort. Le Cacao Fry est pratiquement TOUT nourriture — ce qui, naturellement, le rend très économique.

Quand vous rentrez à la maison fatigué ou transi — quand vous avez travaillé ou joué dur — prenez une délicieuse tasse de Cacao Fry bien chaud. Vous verrez tout le bien que vous ferez cet exquis breuvage!

Le Cacao Fry sert encore à plusieurs autres usages comme breuvage.

Quels sont-ils, à votre avis, dans l'ordre de leur popularité?

de la petite enfance à la huitième année

PARTICIPEZ A CE CONCOURS FRY DE \$2,500

294 prix en argent sont offerts pour disposer dans l'ordre que l'on croit être celui de leur popularité, les dix usages mentionnés plus loin, auxquels sert comme breuvage le Cacao Fry.

VOICI CES PRIX:

Premier prix \$400
Second prix \$300
Troisième prix \$250
Quatrième prix \$150
Cinquième prix \$100
2 prix de \$75 chacun \$150
3 prix de \$50 chacun \$150
4 prix de \$25 chacun \$100
20 prix de \$10 chacun \$200
60 prix de \$5 chacun \$300
200 prix de \$2 chacun \$400

VOICI LES DIX USAGES:

Pour le déjeuner
Pour le lunch
Pour le souper
Pour les athlètes
Pour boire glacé
Sans vous occuper du tout de l'ordre dans lequel nous venons d'énumérer ici ces dix usages, disposez-les vous-même dans l'ordre que vous croyez être celui de leur popularité dans les familles en général.

Total de 294 prix se totalisant à \$2,500.00

Le premier prix sera décerné à la personne dont la classification de ces dix usages se rapprochera le plus de l'ordre déterminé par le vote populaire comme étant celui qui doit être accepté comme exact. Le second prix ira à la personne dont la classification se rapprochera le plus de la première, et ainsi de suite. Dans le cas où deux personnes ou plus donneraient la même classification primée, l'argent du prix ou des prix sera distribué également entre elles.

Comment participer au Concours

Votre réponse doit être écrite sur le dos d'une étiquette prise sur une boîte de Cacao Fry "Breakfast". Ecrivez simplement les dix usages, l'un au-dessous de l'autre, dans l'ordre que vous jugez être celui de leur popularité. Ecrivez ensuite en dessous votre nom et votre adresse lisiblement, en caractères majuscules imitant ceux d'imprimerie, et expédiez par la poste à l'adresse ci-dessous. Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous voudrez en procédant comme suit:

L'étiquette d'une boîte de 1 lb. est bonne pour deux entrées
L'étiquette d'une boîte de 1/2 lb. est bonne pour une entrée
Les étiquettes de deux boîtes de 1/4 lb. sont bonnes pour une entrée

Le concours est ouvert à toutes les personnes résidant au Canada, à l'exception des employés de la Compagnie Fry.

Les entrées qui ne seront pas conformes à ces conditions ne seront pas prises en considération. Il ne saurait y avoir de correspondance en rapport avec ce concours.

Le concours se terminera le 15 novembre. Les noms des gagnants seront annoncés dans les colonnes de ce journal le ou vers le 15 décembre et les chèques seront ensuite immédiatement mis à la poste.

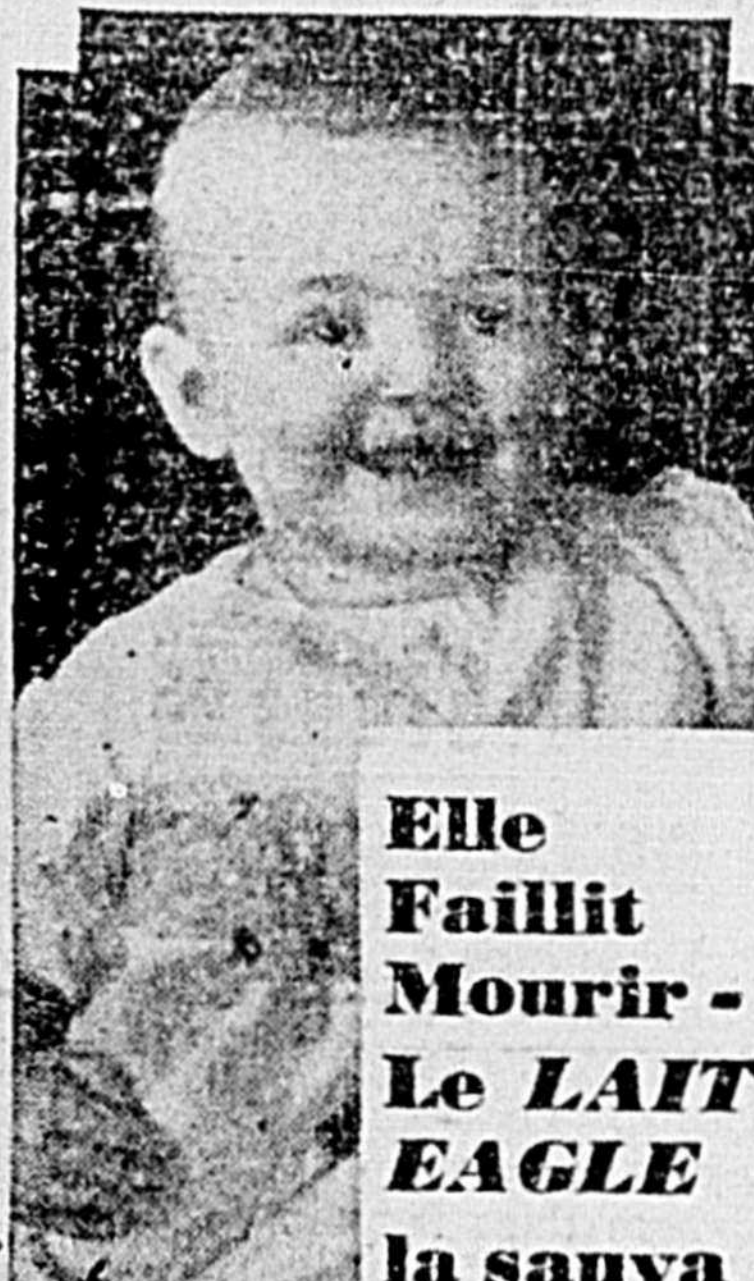
Tout le monde a une chance égale

Personne ne peut connaître à l'avance quel sera l'ordre dans lequel seront définitivement placés les dix usages. Cet ordre ne sera en effet connu qu'après le comptage des votes. De cette façon, en faisant le meilleur usage possible de votre jugement, vous avez autant de chance que quiconque de gagner un prix.



Vous pouvez envoyer autant d'entrées que vous voudrez pourvu que ce ne soit pas après le 15 novembre. Adressez: Département du Concours, J. S. FRY & SONS (Canada) Limited, 2035, rue Masson, Montréal, P.Q.

32787



Elle Faillit Mourir - Le LAIT EAGLE la sauva

"TOUT juste un mot de louange au sujet de votre merveilleux lait condensé," écrit Madame George H. Morrill, Adèle, Qué. "Ma fille ne faisait aucun progrès avec la nourriture que nous lui donnions. Elle souffrait de coliques (gas). Ma mère me recommanda le Lait Eagle. Dès le premier repas, nous constatons une amélioration. Elle dort entre les tétées, ce qu'elle ne pouvait faire auparavant à cause des gas. Elle a maintenant 14½ mois, marche, parle et pèse 24 livres. Tout cela, grâce au Lait Condensé Eagle."

Si vous ne pouvez allaiter bébé, suivez la conseil de centaines de milliers de mères, et servez le Lait Eagle. Le coupon ci-dessous vous procurera nos publications avec renseignements complets.

Lait CONDENSE
Marque Eagle

The Borden Co. Limited, 2100
Yardley House, Toronto, Ont.
Veuillez m'expédier la nouvelle édition du "Bien-Être de Bébé."

Nom _____

Adresse _____

Prov. _____



LES DENTS

LES DENTS CONSTITUENT LE PREMIER ORGANE DE LA DIGESTION.

Avec de bonnes dents, dans la majorité des cas, vous vous assurez une bonne digestion. Avec de mauvaises dents, ou avec des dents en trop petit nombre, vous fatiguez votre estomac et vous finissez par le rendre malade.

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

328, rue Racine

CHICOUTIMI

SPORT

VICTOR DELAMARRE

Montréal. — Les promoteurs Riopel et Letourneau avaient à leur programme de lundi soir, l'homme fort du lac Bouchette, Victor Delamarre. Lorsque ce dernier parut dans l'arène, une partie de la foule lui fit une ovation. Encouragé par cet accueil sympathique, Victor en attendant la venue d'Anderson, donna une courte démonstration de développement musculaire. Puis Anderson apparut. A côté de son adversaire, Delamarre avait l'air d'un pygmée. De-

lamarre pèse 160 livres et Anderson 226. Les hostilités s'engagèrent. Delamarre prit un collier de tête dont Anderson se déprit après beaucoup d'efforts. Il en avait été visiblement affecté. Delamarre se mit à manipuler Anderson comme si ce dernier eût été une paille. Il prouva qu'il était d'une force extraordinaire en même temps que d'une agilité incroyable. En vingt minutes, Edelman avait disposé d'Anderson, de Suède,

Baseball dimanche

CHICOUTIMI VS ROYAL

L'une des plus intéressantes parties de la saison sera débattue à Chicoutimi, à 2,30 heures, dimanche après-midi, sur le terrain de la Commission du Port. Cette partie mettra aux prises les deux équipes de Chicoutimi et Royal et le Capitole. Evidemment, ce sera d'un intérêt palpitant de voir nos deux clubs se faire la lutte. Ils ont chacun

de multiples victoires à leur crédit; tous deux, ils escomptent une victoire. Il s'agit par cette rencontre de décider à quelle équipe revient le championnat de la cité. Le Capitole est fort confiant, mais une surprise est toujours possible. Franchement, cela vaut la peine, allons assister à la lutte de dimanche prochain.

A L'ARÉNA DE CHICOUTIMI

SÉANCE DE LUTTE DE DIMANCHE

Jean Henri et Eugène Tremblay, champion du monde des poids-légers, ont annulé une intéressante partie de lutte, à l'Aréna de Chicoutimi, dimanche après-midi. Cette séance, qui attirait 1,500 spectateurs, avait été organisée par des promoteurs de Chicoutimi. Jean Henri a pris la première chute en 24 minutes, Eugène Tremblay la deuxième en 18 minutes, et les soixante minutes se terminèrent sans que les deux gladiateurs puissent prendre une autre chute. Tremblay a fait preuve d'une science consommée. Il était beau de le voir se débattre des bras abondamment musclés de Jean Henri, beaucoup plus pesant que Tremblay.

de Chicoutimi, 137 livres, en 13 minutes. Jean-Baptiste Robin, de Chicoutimi-Ouest, 145 livres, a annulé avec Jos. Tremblay, 145 livres, de Chicoutimi, dans une rencontre limitée à 15 minutes. Abel Hudon, de Bagotville, 130 livres, a annulé en 15 minutes avec Guillaume Basque, de Kénogami, 145 livres "Cow-boy" Dufresne, de Jonquières, 175 livres, a renversé Guillaume Basque en 14 minutes et terrassé Jean-Baptiste Robin en 4 minutes. Dufresne a montré de réelles belles qualités de lutteur. Les promoteurs ont organisé une autre séance pour dimanche, le 17 septembre, et des artistes de haute réputation dans le domaine de la lutte seront alors aux prises. La fanfare de Chicoutimi avait prêt ses gracieux concours aux organisateurs pour cette séance sportive qui a été un réel succès.

Le Baseball à Hébertville

Village-d'Hébertville. — Spécial. — Dimanche, le 3 septembre, le club d'Hébertville recevait la visite du club de St-Bruno. D'après tout de suite que le club d'Hébertville n'est formé que de jeunes joueurs de 15 à 19 ans et que pour leur âge ils sont difficile à battre car ils ont remporté une belle victoire par 34 à 7. Ce club possède aussi un fameux lanceur qui a retiré 12 hommes du bâton. Le 27 août, le club de St-Bruno a reçu la visite d'Hébertville et ce dernier a remporté la victoire par 19 à 2. Alors St-Bruno voulut se venger et alla chercher deux joueurs de St-Joseph-d'Alma et deux autres de Riverbend mais par malheur ils n'ont pu réussir. Tous les joueurs d'Hébertville se sont distingués sans exception, en particulier, Fortin, premier but, qui, à la 4ème manche, nous fit un circuit avec les buts remplis. Le club de St-Bruno possède aussi un lanceur bien dangereux et de bons joueurs. La population d'Hébertville n'a pas manqué d'apprécier la neuvième victoire consécutive que leurs jeunes gens ont remportée.

Rencontre demandée

Paul Duchesne, de cette ville, désire rencontrer Lorenzo Simard, de St-Joseph-d'Alma, dans une partie de boxe. Duchesne serait heureux de prendre une revanche et il espère bien que Simard se fera un plaisir d'accepter cette rencontre.

La coupe va à nos militaires

Lors du dernier entraînement annuel qui a eu lieu à Valcartier, du 15 au 24 août dernier, la régiment "Les Francs-Tireurs du Saguenay" commandé durant cette période par le Major Louis Honoré Poliquin, de Roberval, a remporté une magnifique coupe décernée par le Colonel J.-E. Pinaud, commandant de la 13ème brigade d'infanterie, et qui fut offerte comme témoignage d'efficacité générale au camp.

Nos félicitations à ce régiment. L'amour vrai balbutie, le faux déclame.



Mentholatum
La Crème qui soulage
Gardez-en au Club Contre
Coups de Jalousie, Entorses, Contusions.
FAIT AU CANADA

Un défi

Allen Gagnon, de Chicoutimi lance un défi à A. Némé, de cette ville, pour une rencontre à la boxe.

S'adresser à John Laferrière, 25, avenue Montcalm, Chicoutimi.

AIDE NECESSAIRE

— On l'a conduit au cimetière?
— Tu n'espérais pas qu'il s'y serait rendu tout seul.

A Chambord

M. Prima Cloutier et sa famille ont quitté le château St-Louis, à Chambord, samedi soir dernier. Cette hôtellerie était tenue par la famille de M. Cloutier depuis quatre années.

La famille Cloutier demeurera désormais à St-Proper. Elle aura cependant un pied-à-terre à Chambord.

LE TOURISME

(Suite de la 1ère page)

souhaitant entier succès au Syndicat. Ici, M. Vaillancourt adresse quelques mots en anglais. Il donne les explications dont nous avons parlé plus haut et il ajoute quelques considérations sur l'aspect français de la Province. Les touristes américains, dit-il, ne viennent pas chercher ici ce qu'ils trouvent chez eux, c'est une autre atmosphère qu'ils désirent.

MM. Wake, surintendant des propriétés de l'Aluminium Company of Canada, Joseph Collard, maire de St-Joseph-d'Alma, J.-O. Fraser, maire de Kénogami, Louis-Joseph Levesque, de Bagotville, Willie Gagnon, président de la Chambre de Commerce de Jonquières, Eudore Boivin, C. R. maire de la Rivière-du-Moulin, Butler, maire de l'Île-Maligne, adressèrent aussi la parole et assurèrent le Syndicat de leur entier appui.

M. L.-A. Dussault, l'âme de tout le mouvement, remercia le Ministre de la Voirie, M. Vaillancourt, M. le Maire et MM. les échevins de Chicoutimi et des villes avoisinantes. M. le président Lavoie et les incorporateurs du syndicat, M. Dussault annonça que l'incorporation est chose faite. Les règlements ont été adoptés séance tenante.

M. Dussault termina en souhaitant que le concours actuel se continue et s'accroisse dans l'avenir.

Un dernier mot de M. le président Lavoie termina l'assemblée. On nous annonce que le Comité d'honneur du Syndicat sera bientôt nommé.

Le Conseil d'administration sera formé bientôt également. Il comprendra des représentants des municipalités et des principaux corps publics.

Voici la liste des personnes qui ont assisté à la réunion de mardi après-midi:

MM. J.-E. Dubuc, M. P. Duguay, M. P. St-Joseph-d'Alma, Edouard Lavoie, président, Chambre de Comm., J.-A. Lessard, marchand; L.-P. Desbiens, maître de poste; Louis Gagnon, négociant; J.-H. Lortie, prés. Ass'n Libérale; Amable Tremblay, gérant J.-B. Renaud & Cie; Adolphe Bélanger, prés. Syndicat Catholique; Georges Smith, échevin; Pierre Lévesque, échevin; Ernest Jauvin, échevin; Antoine Dubuc, gérant Cie du Téléphone; Georges Proulx, ingénieur de la Voirie; Odilon Crevier, gérant Taxis 500; J.G. Lamontagne, Edmond Imbeault, hôtelier; Jos. Dufour, gérant "Hôtel Champlain"; Jos. Desbiens, gérant "Hôtel Chicoutimi"; W.-E. Dugal, gérant Côté, Boivin Auto Serv.; Jos. Lepage, gérant Com. des Liqueurs; Eloi Côté, gérant; Antonio Talbot, avocat; René Delisle, agent d'assurances; C.-E. Boivin, notaire; Armand Gravel, architecte; Henri Girard, grand-châtelier; Jean Côté, sec. Com. du Port; J.-N. Lorrain, gérant

CONVENTION DES LAITIERS

NOUS REPRODUISONS CI-DESSOUS LE TEXTE D'UNE CONVENTION QUI VIENT D'ÊTRE ÉTABLIE PAR LES LAITIERS DE CHICOUTIMI.—LE PRIX DU LAIT A 7 SOUS LA PINT.—ASSOCIATION DES LAITIERS.

Nous, soussignés, marchands de lait de la cité de Chicoutimi et de la banlieue, convenons ce qui suit:

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de l'industrie laitière en général, dans cette partie de la province de Québec, tant pour les producteurs que pour les consommateurs, de nous entendre sur différents points concernant le commerce du lait et de ses produits, nous déclarons adhérer à chacune des conventions ci-dessous.

Le premier engagement concerne le prix à payer aux producteurs. Nous nous engageons à ne pas vendre de lait à des prix moindres que \$0.07 la pinte.

Le présent engagement est fait pour une période indéfinie et pourra être amendé ou annulé au gré de la majorité des signataires, ou à une réunion convoquée à cette fin, par la Commission de l'Industrie laitière.

Nous comprenons que ces conventions ne comportent aucune sanction, mais que si nous y manquons librement, ce sera commettre une faute contre l'Honneur et la Dignité.

Chez les jeunes libéraux

Assemblée générale de l'Association de la Jeunesse libérale du comté de Chicoutimi, Incorporée.

Les jeunes libéraux du comté de Chicoutimi ont eu leur première assemblée générale dimanche, le 20 août courant, à la salle publique paroissiale.

Les jeunes délégués ont répondu généralement à l'appel libéral qui leur avait été fait, et ils sont accourus nombreux à cette importante assemblée où l'on devait faire l'élection des officiers généraux de l'Association.

Nous sommes heureux de faire connaître au public le résultat suivant de l'élection:

Président général: M. Joseph Gauthier jr, de Chicoutimi.
1er vice-président général: M. Ernest Girard, de Jonquières.
2ième vice-président général: M. J.-A. Lebrock, de Port-Alfred.
Secrétaire-trésorier général: M. Rosaire Gauthier, de Chicoutimi.

Ces élections se sont faites dans la plus parfaite harmonie et dans une entente presque unanime.

Des discours ont été prononcés à l'occasion, par les officiers élus et par quelques autres.

M. Joseph Gauthier jr, dont les délégués ont voulu reconnaître le zèle et le dévouement pour la cause libérale, remercia brièvement l'assemblée pour la confiance qu'elle a placée en lui et promit son plus entier concours à l'Association.

M. Ernest Girard, le sympathique 1er vice-président général, avec l'éloquence qu'on lui connaît, sut remercier avec brio les électeurs. Soit dit en passant que M. Girard possède à un haut degré le talent d'improviser. Avec les connaissances qu'il possède, il ne peut manquer d'être une précieuse acquisition pour l'Association.

M. Rosaire Gauthier, sec.-trés. général, sut remercier avec des paroles pleines d'à-propos.

Quelques autres orateurs, notamment M. J.-A. Lebrock, de Port-Alfred, M. Séraphin Perron, notaire, de Chicoutimi, MM. J.-H. Gaudreault, A. Savard, Patrick Villeneuve, notaire, de Jonquières, ont aussi adressé la parole en des termes appropriés.

ENCOURAGEZ LES COLONS BOIS À VENDRE

3,000 cordes de bouleau sec en un pied, à vendre au prix de \$0.75 la corde.

S'adresser à ROBERGE & SIMARD, Saint-Félix d'Otis.

Saint-Urbain

St-Urbain — D. N. C. — L'honorable J.-E. Perreault, Mme Perreault et des amis sont à leur club de la Petite Malbaie pour quelque temps.

M. Emile Tremblay, séminariste à Chicoutimi, a passé ses vacances chez son père, M. Xavier Tremblay.

M. et Mme Bluteau, de Jonquières, sont présentement chez des parents.

M. Jules Simard (Bernabé) est de retour d'un voyage au Lac St-Jean.

M. Joseph Boivin, pompier à Montréal, est en visite chez sa sœur, Mme Georges Gagnon, où réside son père, M. Nérée Boivin.

M. Slader, de New-York, était de passage ici, le 2 septembre.

M. et Mme Sam Platt, de Montréal, étaient à St-Urbain, le 22 août.

LA MOISSON

La récolte du grain bat son plein; on dit qu'elle sera assez bonne. Cet été on avait pensé que tout serait brûlé par la sécheresse; les dernières pluies ont fait un bien immense à la moisson de même qu'aux jardins potagers et pâturages. La récolte du foin a été médiocre.

L'honorable juge Stein à Chicoutimi

C'est l'hon. juge Stein qui présidera, cette année, les séances de la Cour supérieure à Chicoutimi. Le premier terme régulier de la Cour supérieure commencera le 2ième mardi d'octobre, le 10. Un juge de la Cour supérieure sera à Chicoutimi, cependant, le 20 septembre, pour entendre des requêtes et une cause spéciale.



(Communiqué).

La vente des bleuets à St-Honoré

1,400 boîtes, la semaine dernière.

La vente des bleuets constitue, cette année, une source primordiale de revenus pour notre région. Il nous est encore impossible de donner des statistiques générales sur la vente de ce petit fruit dans toute la région. On nous communique cependant des chiffres intéressants qui concernent une paroisse de la rive nord du Saguenay, St-Honoré. La semaine dernière, dans cette seule paroisse, il s'est vendu 1,400 boîtes de bleuets. Le marché de la semaine précédente avait été aussi bon.

On connaît l'esprit d'une maîtresse de maison en franchissant le seuil de sa porte.



Le 9 septembre

EST UNE DATE

A VOUS RAPPELER

Ce jour-là, vous obtiendrez

UN PANTALON SUPPLÉMENTAIRE SANS FRAIS ADDITIONNELS

Avec chaque complet des "Vêtements de Qualité".

C'est le jour où

M. H. GARIÉPY

sera à notre magasin

Durant sa visite, nous offrons un pantalon supplémentaire sans aucuns frais, avec chaque complet des "Vêtements de Qualité". Les "Vêtements de Qualité", faits sur vos mesures personnelles, dans des étoffes de réputation internationale et dans votre style préféré, savent plaire aux plus difficiles.

Ajustement et Confection Garantis.

Les étoffes d'automne et d'hiver sont maintenant exposées. Ne perdez pas une telle occasion.

\$21.00 ET PLUS

"Vêtements de Qualité"

DE BERGER

Vendus seulement par

RAOUL GAGNON

tailleur

Métabetchouan

Lac St-Jean.



La frappeur frappe un coup dur en long (line drive) la balle frappe la boîte du lanceur et rebondit dans le gourbi (dugout); est-ce que la balle est en jeu (fair)? —A.C., Sorel.

Un "line drive" est de trois à six pieds au dessus du sol et ne peut pas, par conséquent, frapper la boîte du lanceur. Un roulant (grounder) frappé raide qui rebondit sur la boîte du lanceur pour retomber sur du terrain hors-jeu, entre le marbre et le premier but ou le marbre et le troisième but, est "foul" d'après les règlements.

"Mlle Dow"

en collaboration avec une des plus grandes autorités sportives au Canada.

Bière

Dow
Old Stock

DOW RÉPOND À LA QUESTION DE LA SOIF

NOTE.—Si vous désirez vous renseigner sur toute question relative aux sports, records, raisons, motivations, décisions, écrivez à "Mlle Dow", Service de Renseignements Sportifs Dow, Carter Postal 22, Montréal. On s'empresse de vous répondre par correspondance, ou par l'intermédiaire de nos futures annonces.

Funérailles de M. le curé Boily

À St-Jérôme

M. l'abbé Louis Boily, curé de St-Jérôme, est mort vendredi dernier, à l'hôpital du St-Sacrement de Québec.

Cette triste nouvelle a jeté la consternation parmi ses paroissiens et parmi le clergé du diocèse. M. l'abbé Boily était âgé de 68 ans et il était curé de St-Jérôme depuis 22 ans.

L'on n'est pas près d'oublier cette figure attachante de prêtre, au zèle brûlant, à la piété communicative, au tempéramment pittoresque, au cœur large et riche. Un de ses confrères, un de ses enfants spirituels, a tracé de lui un portrait fidèle et pieux qu'on pourra lire dans une autre colonne.



M. l'abbé Boily était malade depuis plusieurs mois, il venait de donner sa démission comme curé de St-Jérôme lorsqu'il se transporta à Québec où on décida de tenter une opération qui pouvait peut-être prolonger ses jours. Il n'y survécut pas longtemps, et on apprit coup sur coup la nouvelle qu'il allait plus mal.

La dépouille mortelle a été ramenée à St-Jérôme samedi et exposée au presbytère où la population se succéda, voulant revoir une dernière fois les traits

Comment nettoyer un radiateur d'auto

Un moteur automobile, lorsqu'il fonctionne, produit une quantité considérable de chaleur, et il a fallu trouver un moyen de contrôler cette chaleur de façon à éviter tout dommage au mécanisme: ce moyen c'est le système de refroidissement à l'eau fourni par un radiateur, une pompe centrifuge et un ventilateur.

Le radiateur est l'unité qui accomplit le plus de travail, et on en construit de différents métaux et de différents desseins, mais tous tâchent de présenter une surface considérable au contact de l'air afin d'enlever la chaleur. Cela nécessite une foule de petites cellules par où passe l'eau.

Cette construction amène certains désagréments: l'eau tout d'abord peut contenir des saletés ou impuretés; elle a une action corrosive sur la fonte du cylindre dont la rouille se détache; voilà pourquoi l'eau dans un radiateur est souvent sale. Cette saleté finit par boucher les petites cellules, la circulation ne se fait plus librement, le moteur chauffe.

Que faire? Nettoyer le système de refroidissement tout d'abord. Ce nettoyage ne peut se faire efficacement qu'en employant une solution qui détachera les impuretés; après le lavage il faut un bon rinçage à l'eau pure, agitée par une pression d'air bien contrôlée et dont le courant sera l'inverse du régime normal du moteur.

Une fois propre, comment maintenir cette propreté? Tout simplement en appliquant au radiateur et aux parois intérieures du moteur une couche protectrice qui peut être obtenue par l'usage d'un produit spécial à cet effet. Cela fait l'eau restera claire et nette pour une longue période, la circulation se fera toujours librement, le moteur fonctionnera normalement et avec économie.

Le garage Côté Boivin Auto Service s'est muni de tout l'équipement nécessaire pour faire un bon ménage au système de refroidissement, et à un prix très raisonnable.

dreault, Joseph Tremblay et Elz. Lavoie; MM. les abbés Thomas Marcoux, Thomas Tremblay, O. Coulombe, N. Desgagnés, Joseph Lapointe, Louis Mathieu, Georges Tremblay, Damase Boulanger, Joseph Dufour (récemment nommé à la cure de St-Jérôme) Ludger Gauthier, J.-W. Dufour, le R. P. Marcelin, C. S. R. représentant les Pères Rédemptoristes de St-Anne de Beupré, le R. P. Liébert, C. S. R., MM. les abbés Eugène Grenon, Alfred Gaudreault, Albert Tremblay, jr, Henri Fortier, Arthur Fortier, Sylvio Kéroack, Joseph Lévesque, Ambrose Tremblay, Francis Lemay, Oscar McNicholl, Alphonse Tremblay, Lorenzo Angers, J.-Bte Tremblay, Omer Carrier, Lionel Simard, Ludger Bolduc, Jos-Nil Tremblay, Gérard Desgagnés, David Pelletier, Alphonse Plourde, Henri Larouche, Ls-Ph. Hudon, Vilmond Talbot, Maurice Larouche.

Au premier rang de l'assistance se tenait un frère du curé défunt, M. Edouard Boily, de Montréal, plusieurs de ses neveux et nièces ainsi que d'autres membres de sa parenté.

M. l'abbé Louis Boily est né à Ste-Agnès, de Charlevoix le 19 juillet 1866, fils de Sieur Flavien Boily et de Dame Rose Potvin. Il fit ses études au Séminaire de Chicoutimi, Ordonné en 1890, par Mgr Bégin, il fut successivement professeur au Séminaire, vicaire à la Baie St-Paul, à Hébertville, aux Eboulements, puis curé de St-Placide, missionnaire à l'île d'Anticosti, desservant à Jonquière, curé de St-Firmin, de l'île-aux-Coudres et enfin de St-Jérôme en 1911.

Il a été inhumé dans le cimetière paroissial selon le désir qu'il avait marqué.

Le Progrès du Saguenay, dont M. l'abbé Boily fut un des amis actifs, présente à Mgr l'Evêque et à toute la famille du défunt ses profondes et vives sympathies.

PETITES NOUVELLES

La fanfare de la cité de Chicoutimi reprendra ses concerts en plein air dimanche soir prochain alors qu'elle donnera le fameux concert "Cabinet Vanité". Ce concert serait remis au lundi soir si la température était inclemente dimanche.

A l'avenir, la fanfare donnera ses concerts le dimanche soir.

L'hon. M. Emile Moreau, député de Roberval, ministre dans le cabinet Taschereau, et Mme Moreau sont partis pour Montréal où ils rejoindront les voyageurs du Congrès des Municipalités qui vont à l'exposition de Chicago.

M. Raoul Desbiens, maire de la Station d'Hébertville, et sa femme sont aussi partis pour faire le même voyage.

On nous fait remarquer que dans la liste des Rhétoriciens de 1914-15, qui ont tenu dernièrement leur convention, le nom a été omis de M. Isidore Gaudreault, de cette ville. Cet oubli est d'autant plus regrettable que M. Gaudreault fut l'un des premiers organisateurs de cette fête fraternelle et l'un des principaux orateurs de la circonstance.

Son Excellence Mgr Lamarche partait lundi l'après-midi pour se rendre aux Eboulements assister à la bénédiction de l'église qui a eu lieu mardi.

Au retour, son Excellence a aussi béni l'église de St-Philippe de la Chute Nairn.

Professeur de musique

M. H. Poirier, professeur de violon au Séminaire, annonce à tous ses élèves, anciens et nouveaux, qu'il commencera ses cours demain. M. Poirier a ses studios à Chicoutimi au Séminaire et chez M. Arthur Hudon avenue Labrecque, de même qu'à Jonquière au no 516 de l'avenue St-Aimé. Le professeur Poirier donnera aussi des cours d'instrument à vent et à cordes pincées. — Préparation aux diplômes universitaires ou académiques.

Laterrière. — On annonce pour le 27 septembre prochain le mariage de Mlle Germaine Bolduc, de Laterrière, fille adoptive de feu M. Tréfiée Desbiens, avec M. Roland Fournier, fils de feu M. Achille Fournier, de Laterrière. Pas de faire-part.

St-Prime. — On annonce pour le 18 septembre, le mariage de Mlle Gracia LaBerge, fille de M. et Mme J.-E. LaBerge, marchand, avec M. Philippe Binet, fils de M. Alph. Binet, décédé, et de Mme Binet, de Roberval.

L'honneur est un mot sans pluriel, qu'on ne doit pas confondre avec les honneurs.

Jules Sandeau.

La promenade des orphelins

Lundi prochain. Appel aux automobilistes

Rien n'est si agréable dans la vie que de faire plaisir à de petits orphelins, à des êtres qui ne connaissent pas les joies familiales et tout ce qu'elles comportent de bien-être. Quand l'occasion se présente de se rendre utile à ces chers petits, personne ne peut répondre par un refus. On accepte toujours le service demandé, c'est pour les orphelins.

Voyez le parcours et dites-moi si les chers petits ne feront pas une belle promenade. Chicoutimi, Arvida, Jonquière, Kénogami, Laterrière, Grande-Baie, Port-Alfred, Bagotville, Rivière-du-Moulin, voilà l'itinéraire.

Mais encore faudra-t-il des automobiles pour la promenade. Ne vous effrayez pas, MM. les automobilistes, 75 voitures suffiront pour recevoir tous les petits touristes. Alors donc, c'est décidé, lundi prochain, à 1.30 heure, (mardi, s'il fait mauvais lundi), il y aura 75 automobiles en face de l'Orphelinat. Personne ne refusera ce plaisir aux orphelins. Ma foi, c'est facile à trouver 75 automobilistes de bonne volonté, à Chicoutimi et dans les villes avoisinantes. Que tous les automobilistes de cette ville et des environs se hâtent de s'inscrire pour la grande parade des orphelins. Donnez vos noms, messieurs les automobilistes, à l'une des personnes suivantes: Eloi Côté, Léo Quenneville, Nil Tremblay, R.-du-Moulin, Tancrède Villeneuve, Séverin Simard, J.-W. Picard, Dr Egidie Lemieux, Yves Sabourin, au magasin P.-T. Légaré, J.-G. Lamontagne, au "Progrès du Saguenay".

Ne l'oublions pas, c'est lundi, à 1.30 heure de l'après-midi, le rendez-vous de 75 automobilistes en face de l'Orphelinat.

Pour compléter la fête, au retour, les petits voyageurs recevront leurs forces avec liqueurs "douces", crème glacée, fruits, etc.

Nous souhaitons un bon voyage aux petits touristes et à leurs généreux bienfaiteurs.

SÉANCE DU CONSEIL

Le Conseil a d'abord adopté une résolution demandant à la Commission de la Radio de confier à des personnes de Chicoutimi les charges qui peuvent être remplies par elles au nouveau poste de radio.

Une autre résolution se rapporte à une demande de crédit de \$60,000 pour faciliter le paiement des bons de secours.

S. H. le Maire fit part ensuite à ses collègues d'une lettre qu'il avait reçue de la part de jeunes filles qui protestaient contre la taxe qui leur est imposée. Cette lettre est signée comme suit: "Jeunes filles victimes des règlements injustes de la cité de Chicoutimi." A ce propos, M. Dubuc donna quelques explications. Le règlement qui impose une taxe aux jeunes filles qui travaillent n'est pas nouveau, dit-il, c'est son application seulement qui est nouvelle. Puisque les jeunes filles prennent la place des hommes, il est "juste", ajouta-t-il, qu'elles paient une taxe comme les hommes. On rapporte alors au Conseil le cas d'une jeune fille à qui on a chargé \$8.50 de frais pour quelques jours de retard dans le paiement de la taxe. Le Conseil a protesté contre cette manière d'agir, a ordonné de remettre cet argent, et de ne pas prendre de procédures sans autorisation. Ces procédures avaient été prises en Cour du Recorder.

Dans une lettre signée par M. J.-J. Guimond, l'Association des Barbiers de Chicoutimi reproche vivement au Conseil de ne pas s'être rendu à sa demande quand elle a prié le Conseil d'imposer une taxe de \$75, aux barbiers ambulants. M. le Maire répond, séance tenante, que le Conseil a estimé qu'une taxe de \$25, était suffisante, que l'interprétation du Conseil a été mal interprétée quand on n'a pas exigé le paiement comptant de cette taxe. A l'avenir, les \$25 devront être versés d'un seul coup et la taxe deviendra suffisamment prohibitive, a ajouté M. le Maire.

M. Augustin Tremblay, de l'Association Ouvrière, se plaint devant le Conseil d'avoir été privé injustement des secours accordés aux chômeurs. Il affirme que les secours lui ont été refusés parce qu'il était secrétaire de l'Association Ouvrière, et que des menaces avaient été faites au Président de cette Association. Il réclame en conséquence le remboursement des secours pendant deux semaines.

VENDEDI SOIR

Au Théâtre Capitol, à 8 h.

Représentation d'un film intitulé:

VISIONS D'AFRIQUE

Au profit des œuvres missionnaires des Rv. Soeurs d'Afrique

Admission - - - 0.30

Demande de soumissions

La Cité de Chicoutimi recevra jusqu'au 18 septembre 1935 inclusivement des soumissions pour la vente et la démolition de son ancien hôtel de ville.

Toute personne désirant soumissionner pourra s'adresser au greffier pour se procurer les conditions détaillées.

CITE DE CHICOUTIMI,

L.-A. DUSSAULT,

Greffier.

Avis Public

Je désire informer le public que je ne me tiendrai pas responsable des dettes contractées par mon épouse Mme P.-H. Gale, ou mes filles F.-N. et G.-K. Gale.

P.-H. Gale, Arvida.

Public Notice

I wish to notify public that I will not be responsible for debts contracted by my wife Mrs P. H. Gale or F. N. Gale and G. K. Gale.

P. H. GALE, Arvida.

AVIS

Contrairement à ce qui se dit dans certains salons de coiffure de la région, TOUS les permis donnés par Mme L.-P. Lévesque, artiste-coiffeuse, de Chicoutimi, SONT GARANTIS.

COUTURE

Mmes Albérie et Georges-Henri Bergeron ont ouvert un salon de couture. Elles invitent les intéressées à s'adresser aux numéros 14 ou 16 avenue Verchères. Téléphone 618.

AVIS

A l'occasion de son mariage le Dentiste Maurice Gravel, informe sa clientèle qu'il sera absent de son bureau de Chicoutimi du 12 au 26 sept.

Son bureau de St-Jérôme sera fermé le lundi 18 sept seulement, après cette date, bureau régulier tous les lundis.

Leçons de piano

Mme J.-A. Gauthier, 9 avenue Ste-Famille, reprendra, le 1er septembre, ses leçons de musique. Mme Gauthier prépare ses élèves aux examens du Collège Dominien et de l'Ecole de Musique.

La Nouveauté d'Automne

Arrive chez **GAGNON & FRÈRE**

RUE RACINE SUR LA COTE CHICOUTIMI

Manteaux, Robes, Habits

DU CHOIX! — DES PRIX!

Nous avons reçu un grand choix de manteaux d'automne nouveaux, différents modèles, garnis de fourrure écureuil. Une invitation est adressée aux dames et demoiselles de ne pas manquer une visite à notre magasin cette semaine.

Robes de toilette nouveaux patrons. Spécial:

\$4.95

Souliers pour dames, belle qualité, talons hauts et cubains. Spécial:

\$1.98

NOUS RAPPELONS AUX MAMANS QUE NOUS AVONS TOUJOURS EN MAGASIN UN GRAND CHOIX D'HABILLEMENTS POUR ÉCOLIERS. NOS PRIX SONT TRES POPULAIRES.



Messieurs!
Attention!

Ceci vous intéresse, vous avez besoin d'un bon habit, alors lisez, vous verrez que nous pouvons vous offrir un habillement complet, 2 pantalons en tweed fantaisie ou en belle serge, bleu, gris, gris rayé, noir rayé, etc...

pour le prix très spécial de

\$12.50

(Nous vous conseillons de venir vous rendre compte vous-même de la valeur et de la qualité de ces habits.)

On se chausse à bon marché chez Gagnon et Frère. OUI, c'est vrai, toutes nos lignes de chaussure sont marquées à des prix populaires.

Souliers pour homme 6 à 10

\$1.98

Souliers pour garçon, 1 à 5

\$1.69

Souliers pour fillette.....

\$0.98

Département de l'épicerie

APPROVISIONNEZ-VOUS MESDAMES, CETTE SEMAINE A NOTRE RAYON D'ÉPICERIE

ÉCONOMISEZ avec NOS BAS PRIX

Notre clientèle d'épicerie a augmenté — Soyez vous aussi du nombre de ces consommateurs satisfaits.

TOMATES
BLE D'INDE 3 boîtes pour **.24**
POIS VERTS 96cts la douzaine

Saumon rose la bte 11c

Soupes aux légumes 10c

GROSSE BOITE

BEANS 3 lbs pour 10c

Graisse Pure lard 20 lbs 2.19

Vinaigre XXX le gal. 35c

Beurre frais 22c

Allumettes 3 btes 24c

Oeufs frais PREMIER, Doz. 25c

Corn Starch le pqt 10c

Epicerie Gagnon & Frère